

## CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE EN 716: 2017 + AC: 2019, EN 12221 (2008) +A1 (2013), EN 1725 (03/1998)



**EN** Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

**DE** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

**NL**

Lees deze handleiding voor gebruik van het product. Volg alle instructies in deze handleiding. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

**FR**

S'il vous plaît lire ce manuel avant l'utilisation du produit. S'il vous plaît suivre toutes les instructions de ce manuel. GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT!

**ES**

Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de la operación del producto. Por favor, siga todas las instrucciones de este manual. MANTENGA ESTE MANUAL DURANTE TODO EL PERÍODO DE EXPLOTACIÓN DEL PRODUCTO!

**IT**

Legga attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Per favore, segua tutte le indicazioni del manuale. CONSERVI IL MANUALE DURANTE TUTTO IL PERIODO DELL'ESPLORAZIONE DEL PRODOTTO!

**P**

Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Siga as instruções. CONSERVE O MANUAL DURANTE O TEMPO DE VIDA DO PRODUTO!

**RU**

Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ!

**AE**

أصوة ثياب للأطفال يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج. يرجى اتباع جميع التعليمات في هذا الدليل. احتفظوا بالدليل خلال الفترة كلها لاستخدامكم للمنتج!

## IMPORTANT À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE. À LIRE SOIGNEUSEMENT.

**AVERTISSEMENT** Ne pas laisser l'enfant sans surveillance INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION À RESPECTER

Pour obtenir un montage correct, veuillez effectuer les opérations dans l'ordre indiqué. Un montage différent de celui préconisé peut rendre le lit dangereux.

**RECOMMANDATION:** la position la plus basse du sommier étant la plus sûre, utiliser cette position dès que le bébé est en âge de s'asseoir.

**RECOMMANDATION:** si l'enfant est laissé sans surveillance dans le lit, toujours s'assurer que les côtés mobiles sont en position fermée.

**AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.

Un marquage "H" est réalisé sur le côté du lit précisant la hauteur maximale du matelas.

Il est recommandé d'utiliser un matelas de dimensions 120 cm x 60 cm x épaisseur 14 cm maxi.

**IMPORTANT:** aucun espace supérieur à 30 mm ne doit être présent entre le matelas et les côtés et les extrémités du lit.

Le matelas choisi doit être tel que la hauteur intérieure (c'est à dire la distance de la surface du matelas jusqu'à la partie supérieure du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas placer le lit proche d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'autre meuble. **AVERTISSEMENT:** attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.

**AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants. Et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.

**AVERTISSEMENT:** ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.

Tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et régulièrement vérifiés, et resserrés si nécessaire.

Pour prévenir tout risque de chute quand l'enfant est capable de sortir seul du lit ; le lit ne doit plus être utilisé pour cet enfant.

**CONSEILS D'ENTRETIEN :** nettoyer à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.



polini-kids.de



polini-rus.ru



poliniglobal.com

### AE متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام

١. قراءة بعناية متطلبات دليل الاستخدام.

٢. الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.

٣. يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل الاستخدام لتجنب الإصابة.

٤. يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل من +٢٠C وليس أعلى من +٤٠ درجة مئوية والرطوبة النسبية من ٤٥٪ إلى ٧٠٪.

٥. ينصح بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة، ثم مسحها بقطعة قماش جافة، نظيفة وناعمة

### AE الصانع الضمان

١. تضمن الشركة المصنعة مطابقة المنتج لمتطلبات المستندات المعيارية بشرط مراعاة قواعد التخزين والنقل والتشغيل والتجميع.

٢. العمر هو ٦ سنوات.

٣. فترة الضمان هي ٢٤ شهراً.

٤. خلال فترة الضمان يتم القضاء على أي عيوب مجاناً. إذا تم العثور على عيب ، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة على الفور. قرار إصلاح أو توفير قطع الغيار هو حسب تقدير الشركة المصنعة.

٥. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. يؤدي انتهاك شروط الاستخدام إلى تقليل فترة الضمان.

٦. الضمان يغطي فقط المواد أو عيوب التصنيع. لا يشمل الضمان أي تدهور أو تلف لقطع الغيار والذي قد يحدث نتيجة للاستفلال غير الصحيح أو استخدام القوة أو التدخل الذي حدث دون استشارة مسبقة مع قسم الخدمة لدينا.

٧. يرجى الحفاظ على العبوة الأصلية خلال فترة الضمان لضمان النقل الآمن للمنتج في حالة العودة. لا ترسل هذا البند إلى قسم الخدمة لدينا دون التعبئة والتغليف!

### AE شهادة القبول

المنتج رقم \_\_\_\_\_ تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات الإلزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهزاً للاستعمال.

ممثل ضبط الجودة

من قام بالتغليف

تاريخ الصنع

عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال فترة الضمان:

**Polini GmbH**  
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland  
tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)

تاريخ البيع

ختم المنظمة التجارية

يحق للشركة المنتجة إدراج التغييرات التقنية الطفيفة، التي لا تنعكس في هذا الدليل.

**EN**

Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC, Industrial area, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, Moscow region, Russia, 142531

**DE**

Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG, 142531, Russland, Moskauer Gebiet, Stadt Elektrogorsk, Sowjetskaja Straße, Industriezone

**NL**

Geproduceerd door: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA" Russische Federatie, 142531, Region Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaja straat, Promzona (industriële gebied)

**FR**

Produit par: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 142531, région de Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaya Rue, zone industrielle.

**ES**

Producido por: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 142531, región de Moscú., Elektrogorsk, calle Sovetskaya, área industrial.

**IT**

Prodotto: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 142531, la regione di Mosca, città Elektrogorsk, str. Sovetskaya, zona industriale

**P**

Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Zona Industrial, Rua Sovetskaya, 142531 - Elektrogorsk, Região de Moscovo, Rússia

**RU**

Произведено: OAO "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ", Россия, 142531, Московская обл., г. Электрогорск, ул. Советская, промзона

**AE**

تم الإنتاج: ش.ذ.م.م. "شركة فونكينسك الصناعية"، روسيا، ١٤٢٥٢١، منطقة موسكو، م. إيليكتروغورسك، شارع سوفيتسكايا، المنطقة الصناعية.

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC  
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430

Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG  
427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2

Wettelijk adres: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA"  
427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2

Adresse légale: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 427430, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2

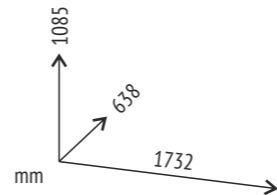
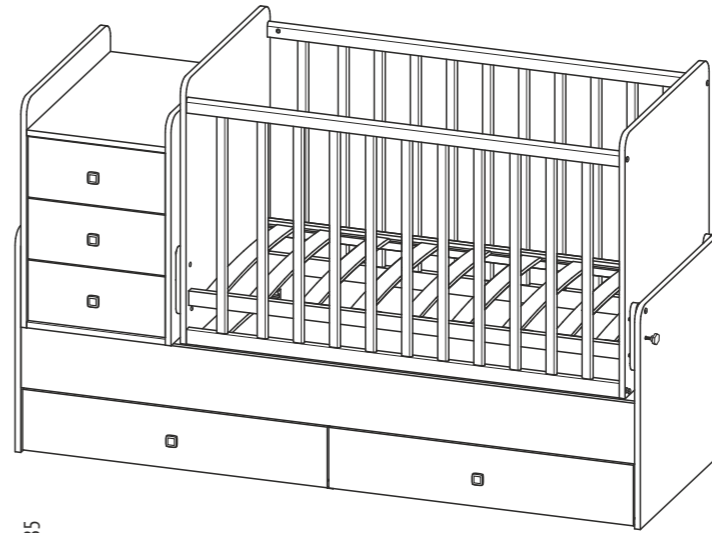
Domicilio legal: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2

L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2

Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Rua Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia

Юридический адрес: OAO «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»  
427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

العنوان القانوني: ش.ذ.م.م. "شركة فونكينسك الصناعية"، روسيا، ٤٢٧٤٣٠، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، ٢



## Polini kids Simple 1100

**EN** Cot bed

**DE** Kombi-Kinderbett

**NL** Combi-Cot

**FR** Combi Lit d'enfant

**ES** Combi Cama juvenil

**IT** Combinato letto da bambini

**P** Combi Cama juvenil

**RU** Кровать детская

**AE** طفل المهد

# Polini kids Simple 1100

EN To be assembled

DE Das Produkt muss montiert werden

NL Om gemonteerd te worden

FR Pour être assemblés

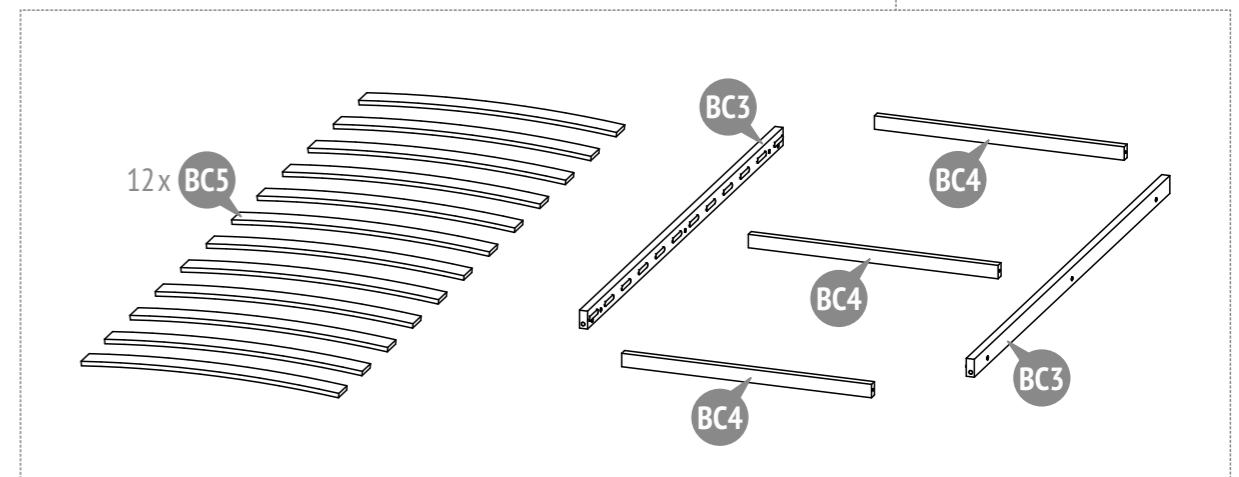
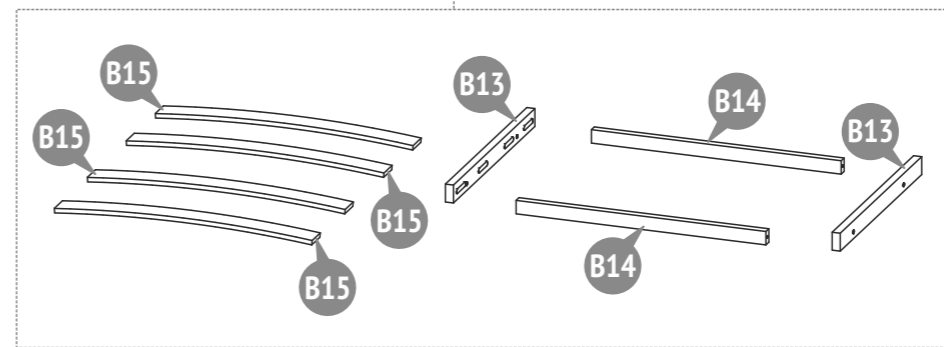
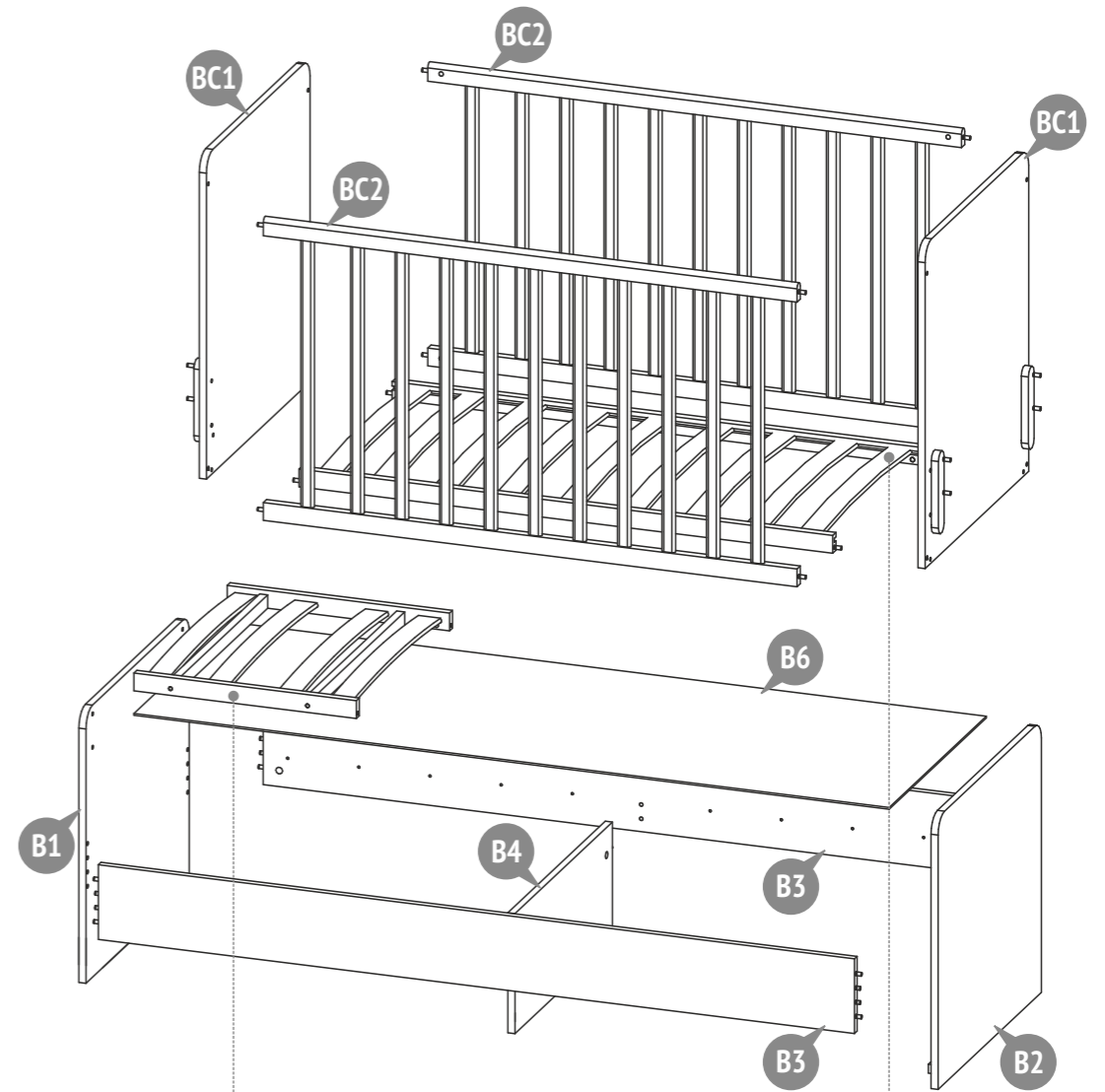
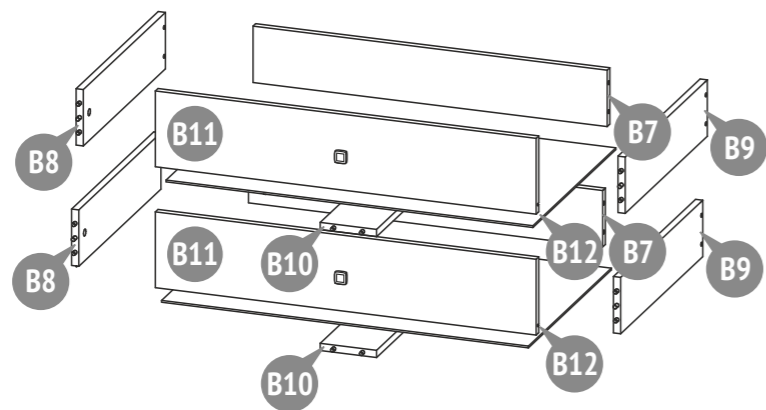
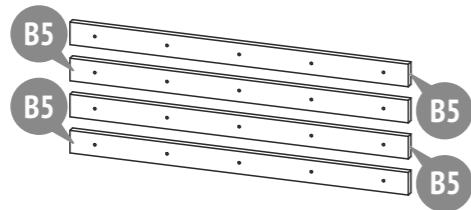
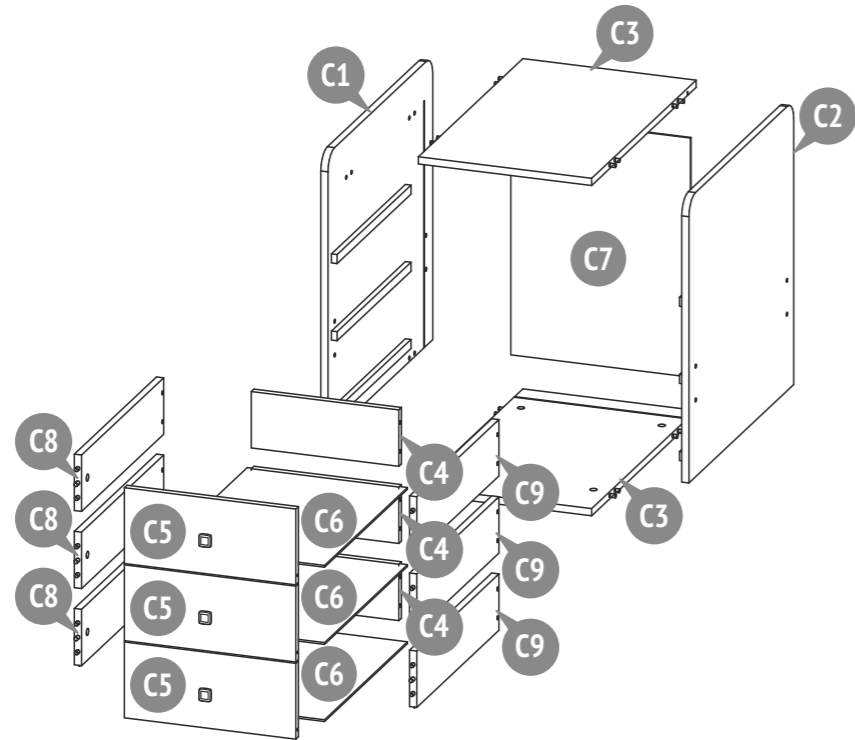
ES Para ser montados

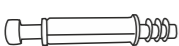
IT Per essere assemblati

P Para ser montado

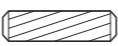
RU Необходима сборка


AE ليتم تجميعها



**001** 10 x   
 Eccentric pin  
 Exzenterstift  
 Stengel van excentriek  
 Tige d'excentrique  
 El pasador excéntrico  
 La barra dell'eccentrico  
 Rosca soberba  
 Шток эксцентрика  
 محور قرص لا متمركز (إكسنتريك)

**002** 28 x   
 Eccentric  
 Exzenter  
 Excentriek  
 Excentrique  
 Goujons  
 La clavija  
 La spina  
 Caviilha  
 Шкант  
 Эксцентрик  
 قرص لا متمركز (إكسنتريك)

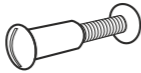
**003** 42 x   
 8x30  
 Dowel  
 Holzdübel  
 Pluggen  
 Goujons  
 La clavija  
 La spina  
 Caviilha  
 Шкант  
 دَسَار


**015** 4 x   
 Leiste-Pendelmechanismus  
 Pendulum mechanism plank  
 Планка механизма «Маятник»


**016** 8 x   
 Buchse  
 Collar  
 Втулка


**017** 8 x   
 Mutter M6x12  
 Nut M6x12  
 Гайка M6x12

**004** 5 x   
 Button handle  
 Griff Knopf  
 Knop handvat  
 Poignée-bouton  
 La manija-botón  
 Manica-bottone  
 Рухадор  
 Ручка-кнопка  
 مقبض زر

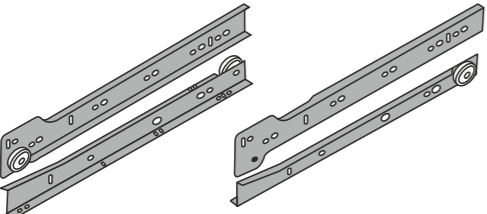
**005** 2 x   
 Schraubverbindung  
 Screw connection  
 Стяжка


**006** 24 x   
 Holzschraube 4x30  
 Screw 4x30  
 Шуруп 4x30

**018** 2 x   
 Sicherungsschraube  
 Locking screw  
 Винт стопорный

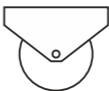
**019** 2 x   
 Duplo-Bodenträger  
 Shelf support  
 Полкодержатель


**020** 30 x   
 Confirmat Schraube 7x50  
 Confirmat screw 7x50  
 Винт-конфирмат 7x50

**007** 3 x   
 Führung  
 Drawer slides  
 Направляющие


**008** 34 x   
 Holzschraube 4x16  
 Screw 4x16  
 Шуруп 4x16

**021** 8 x   
 Abdeckkappe  
 Protective cap  
 Заглушка


**022** 8 x   
 Rolle Rad  
 Roller wheel  
 Ролик колесный

**023** 18 x   
 Exzenterstift M6  
 Eccentric pin M6  
 Шток эксцентрика


**009** 44 x   
 Nail  
 Nagel  
 Spijker  
 Le clou  
 El clavo  
 Chiodo  
 Prego  
 Гвоздь  
 مسمار

**010** 12 x   
 Holzschraube 6x12  
 Screw 6x12  
 Шуруп 6x12

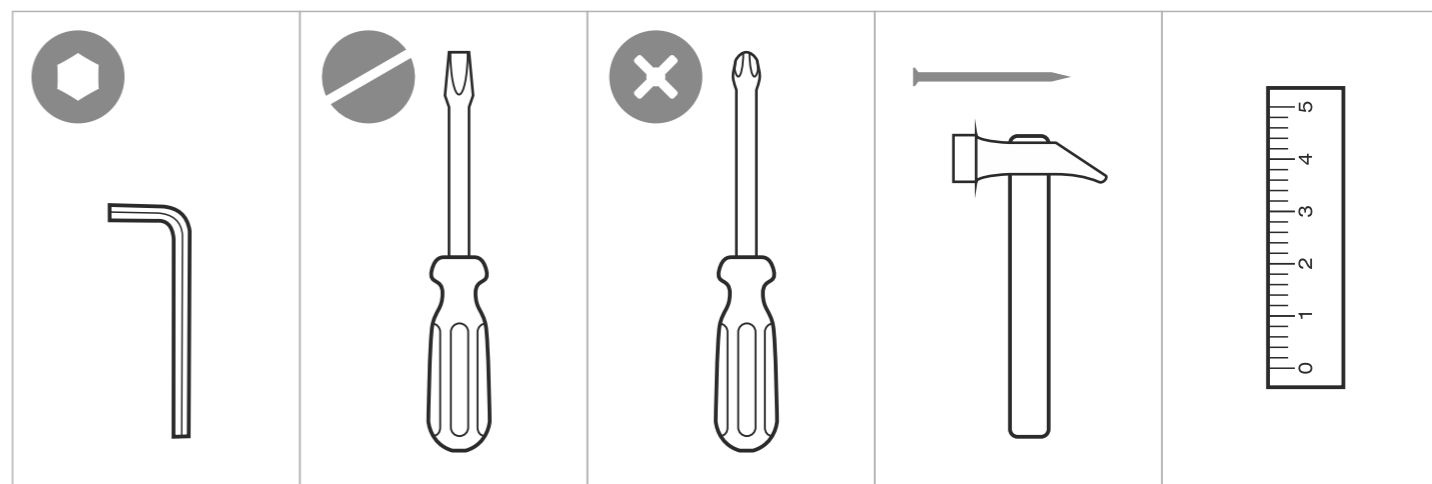
**011** 12 x   
 Rundmutter M6  
 Round nut M6  
 Гайка-бочонок M6

**012** 12 x   
 Gewindeschraube M6x50  
 Screw M6x50  
 Винт M6x50

**013** 6 x   
 Bearing  
 Fuß  
 Drukklager  
 Butée  
 Parada  
 Cuscinetto  
 Rolamento  
 Подпятник  
 تحمل

**014** 8 x   
 Gewindeschraube M6x25  
 Screw M6x25  
 Винт M6x25

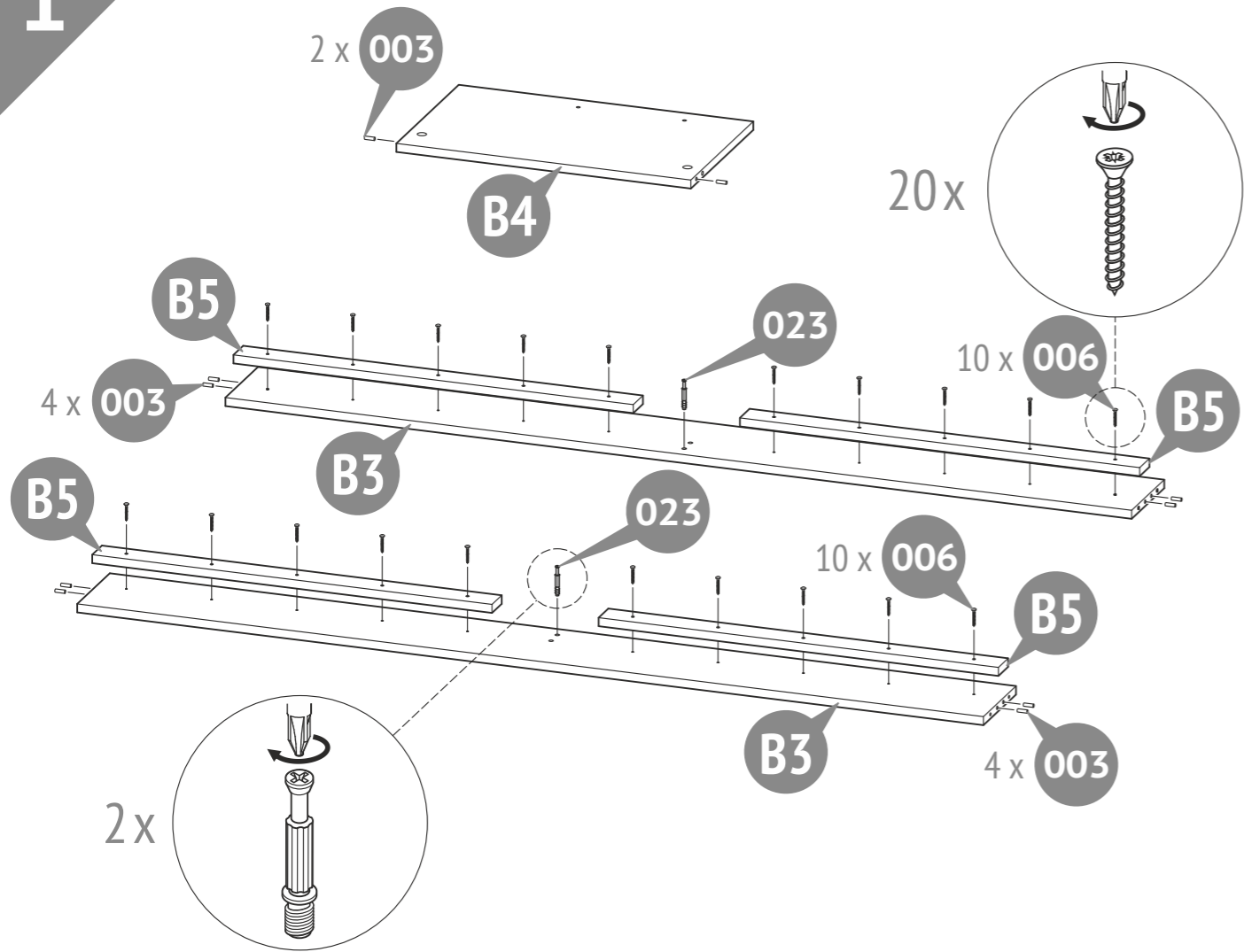
Polini kids Simple 1100



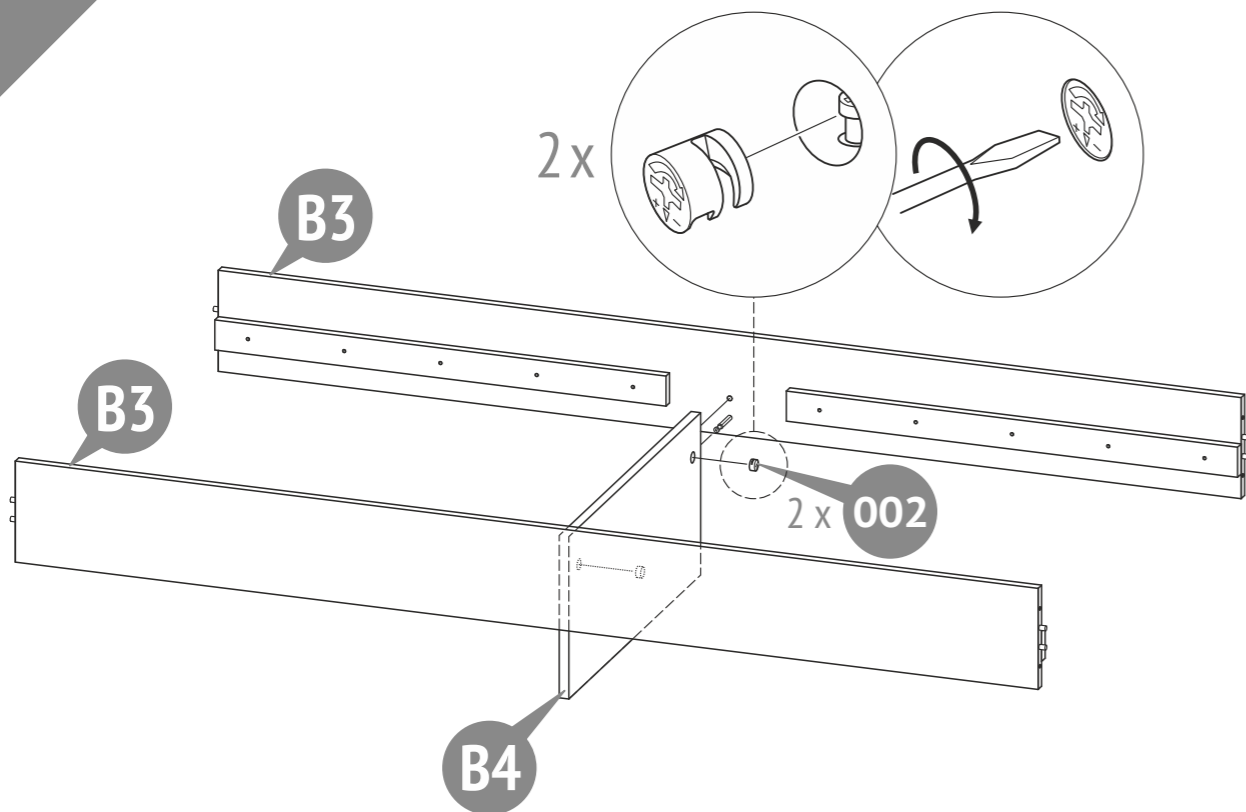
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Número pièce Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre de pièces Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Description	Nombre de los elementos La nominazione dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying	El embalaje	ترتيب
				Verpackung	Posa	
				Pakking	Estilo	
				Box / Karton / Plaats / Carton / Lugar / Il posto / Espaço / Место	المكان	
				1	2	
B1	1	Left big cot's back Kopfteil Jugendbett links Tête du lit	Спинка большой кровати левая	•		
B2	1	Right big cot's back Kopfteil Jugendbett rechts Tête du lit	Спинка большой кровати правая	•		
B3	2	Big bed's side Umbauseite Jugendbett Barre de connexion	Царга			•
B4	1	Crossbar Querträger Barre de connexion	Поперечная царга	•		
B5	4	Additional bar for the cot's bottom Lattenrost Auflageleiste Barre	Брусочок для установки дна			•
B6	1	Decorative bottom Dekorative Boden Fond du lit	Дно декоративное			•
B7	2	The rear wall of the drawer Schubladenrückwand Côté arrière tiroir	Стенка ящика задняя	•		
B8	2	The left side wall of the drawer Schubladenseitenwand links Côté gauche tiroir	Стенка ящика боковая левая			•
B9	2	The right side wall of the drawer Schubladenseitenwand rechts Côté droit tiroir	Стенка ящика боковая правая			•
B10	2	Additional drawer's bottom bar Schubladenverstärkung Traverse dessous tiroir	Брусочок усиления ящика			•
B11	2	Drawer front Schubladenfront Façade du tiroir	Фасад ящика			•
B12	2	Drawer bottom Schubladenboden Fond du tiroir	Дно ящика	•		
B13	2	Bar Leiste Bar Traverse dessous tiroir	Barra Barra Barrinha Брусочок بار	•		
B14	2	Bar Leiste Bar Traverse dessous tiroir	Barra Barra Barrinha Брусочок بار	•		
B15	4	Bottom element Unteres Element Onderste element Élément inférieur	Elemento inferior Elemento inferiore Elemento inferior Элемент дна العنصر السفلي	•		

Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Número pièce Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre de pièces Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Description	Nombre de los elementos La nominazione dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying	El embalaje	ترتيب
				Verpackung	Posa	
				Pakking	Estilo	
				Box / Karton / Plaats / Carton / Lugar / Il posto / Espaço / Место	المكان	
				1	2	
C1	1	The left side wall Seitenwand Links Côté gauche	Стенка боковая левая	•		
C2	1	The right side wall Seitenwand rechts Côté droit	Стенка боковая правая	•		
C3	2	Horizontal wall Boden fest Côté horizontal	Стенка горизонтальная	•		
C4	3	The rear wall of the drawer Schubladenrückwand Côté arrière tiroir	Стенка ящика задняя			•
C5	3	Drawer front Schubladenfront Façade du tiroir	Фасад ящика			•
C6	3	Drawer bottom Schubladenboden Fond du tiroir	Дно ящика	•		
C7	1	The rear wall Rückwand Côté arrière	Стенка задняя	•		
C8	3	The left side wall of the drawer Schubladenseitenwand links Côté gauche tiroir	Стенка ящика боковая левая			•
C9	3	The right side wall of the drawer Schubladenseitenwand rechts Côté droit tiroir	Стенка ящика боковая правая			•
BC1	2	Cot's back Kopfteil Tête du lit	Спинка детской кровати			•
BC2	2	Cot bed side Seitengitter Galeries latérales	Боковое ограждение	•		
BC3	2	Bar Leiste Bar Traverse dessous tiroir	Barra Barra Barrinha Брусочок بار	•		
BC4	3	Bar Leiste Bar Traverse dessous tiroir	Barra Barra Barrinha Брусочок بار	•		
BC5	12	Bottom element Unteres Element Onderste element Élément inférieur	Elemento inferior Elemento inferiore Elemento inferior Элемент дна العنصر السفلي	•		
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit visserie d'assemblage	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры زاوية معدنية	•		

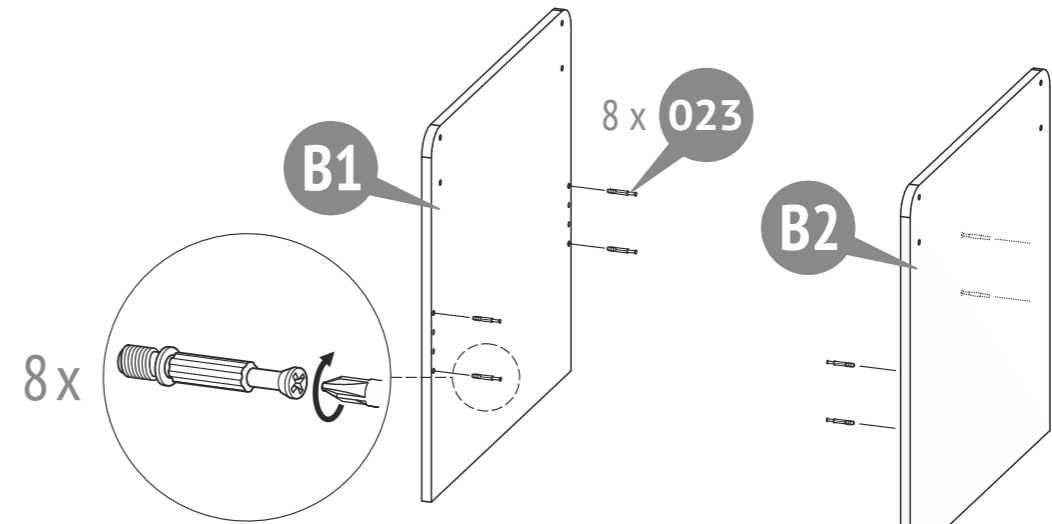
1



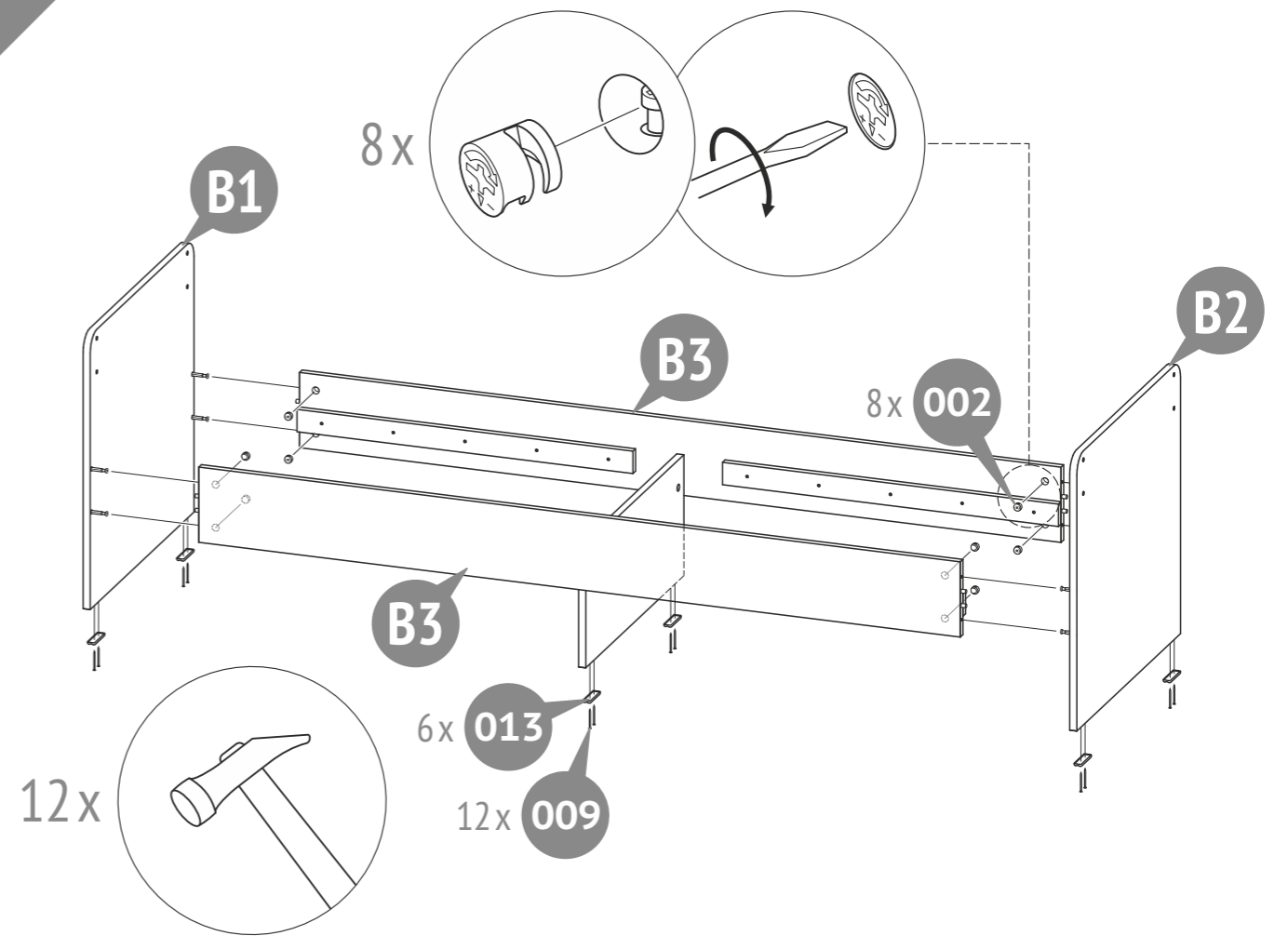
2



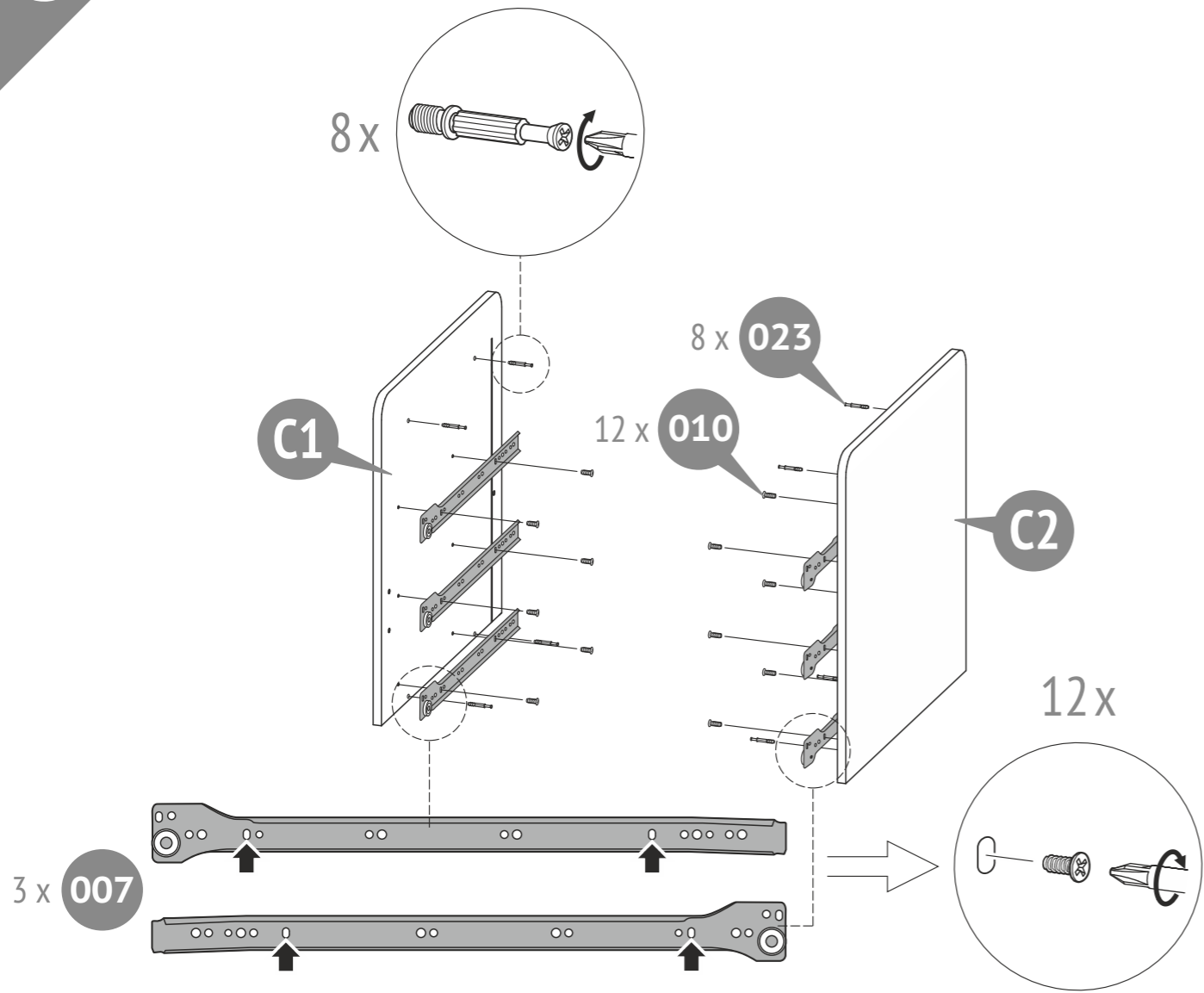
3



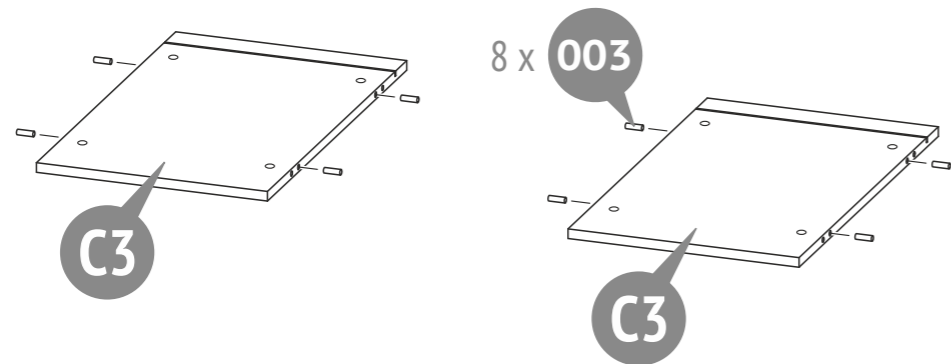
4



5

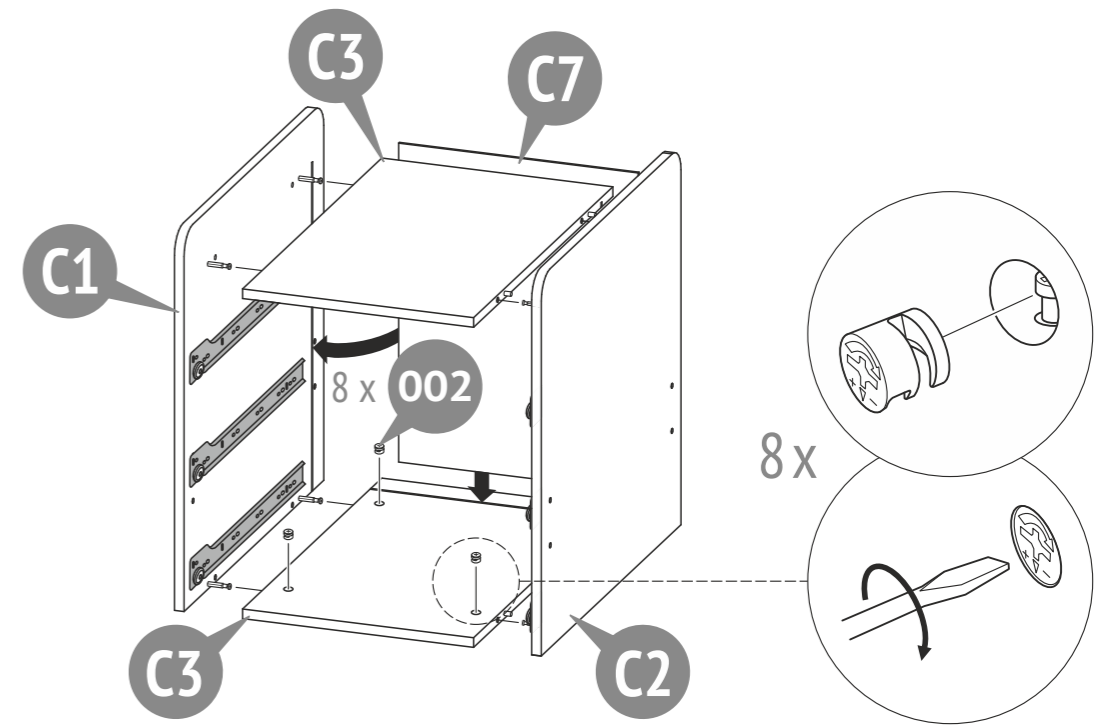


6

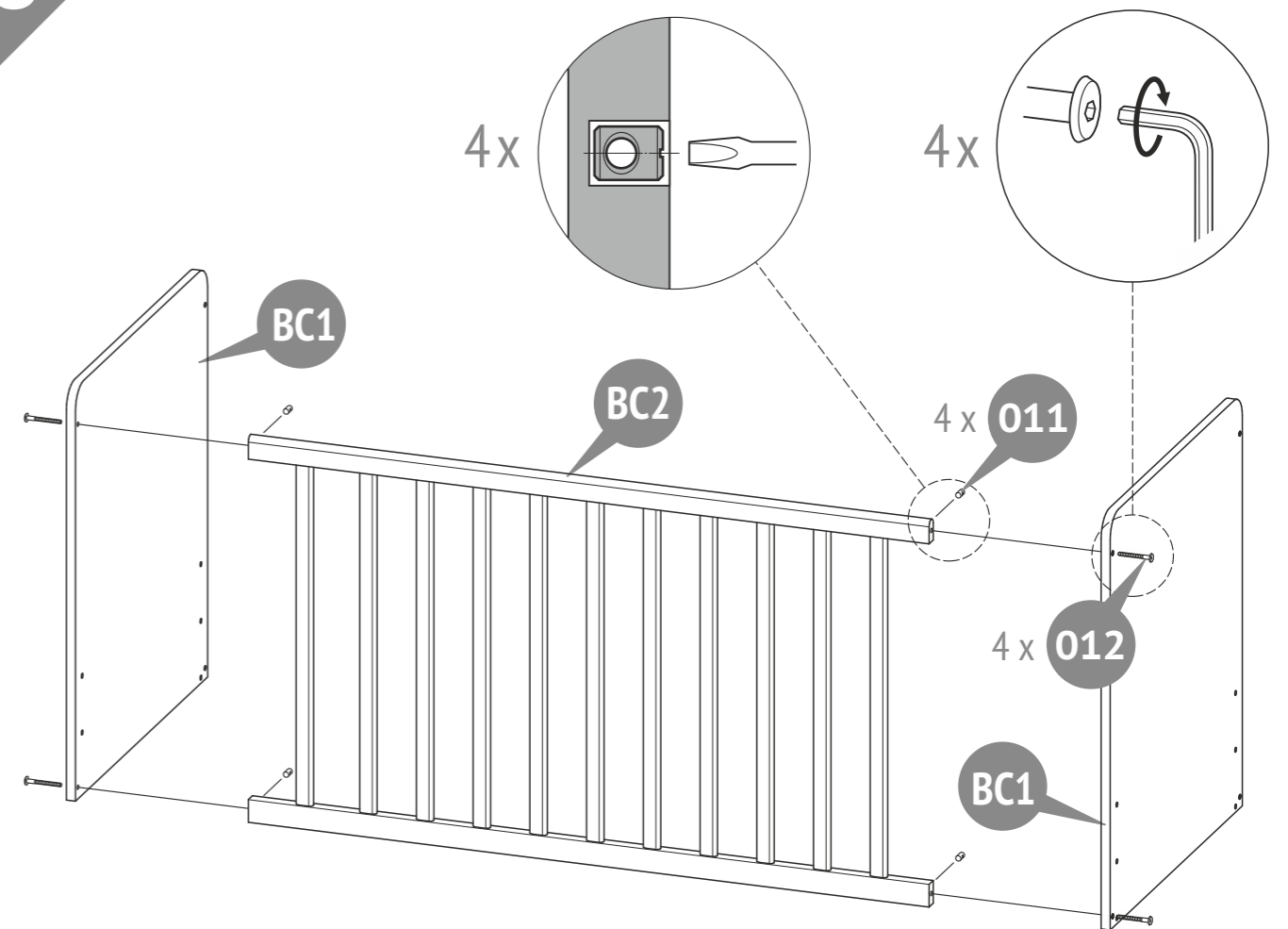


10

7

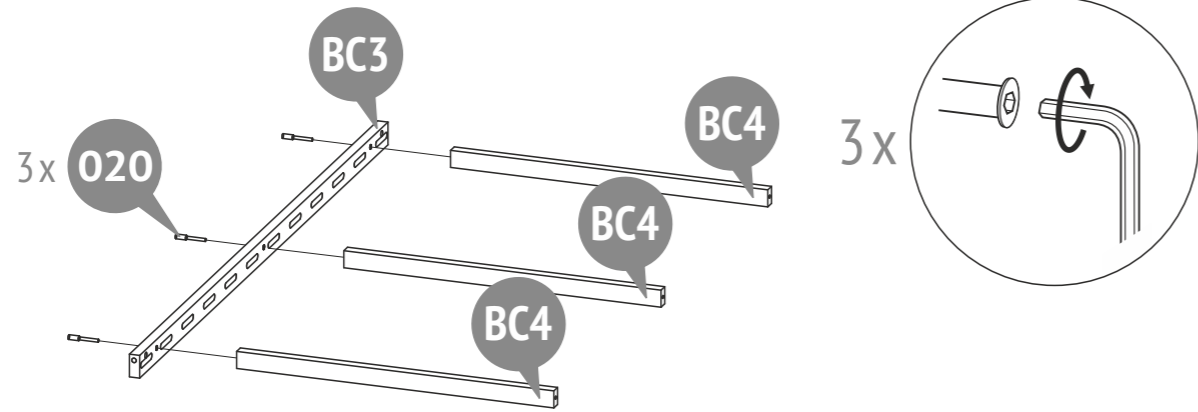


8

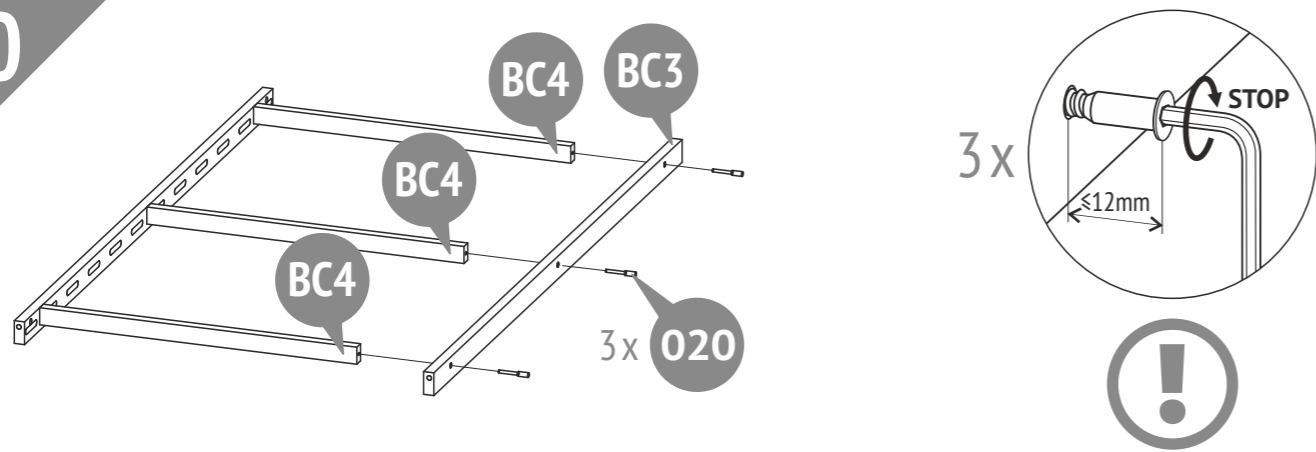


11

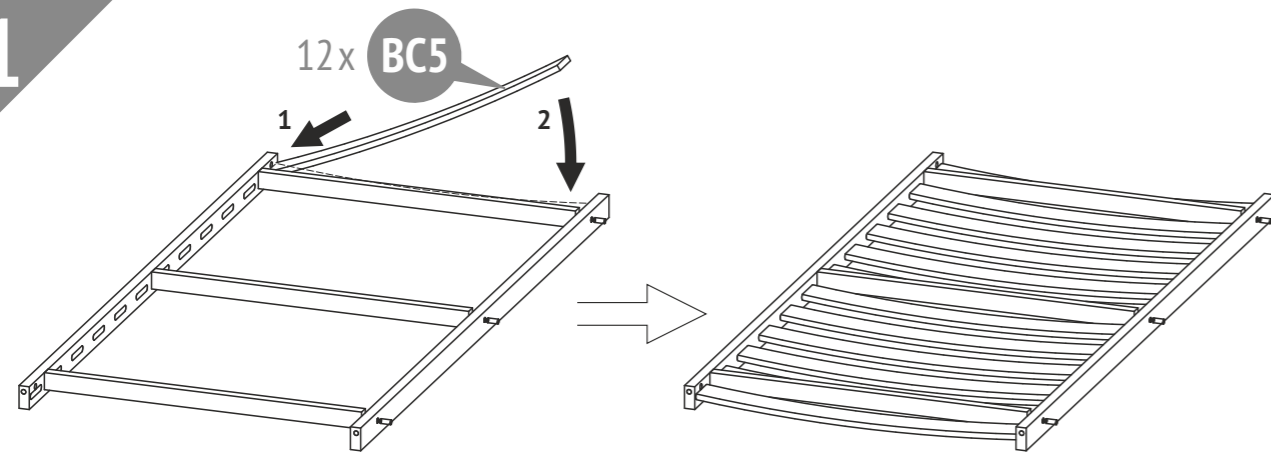
9



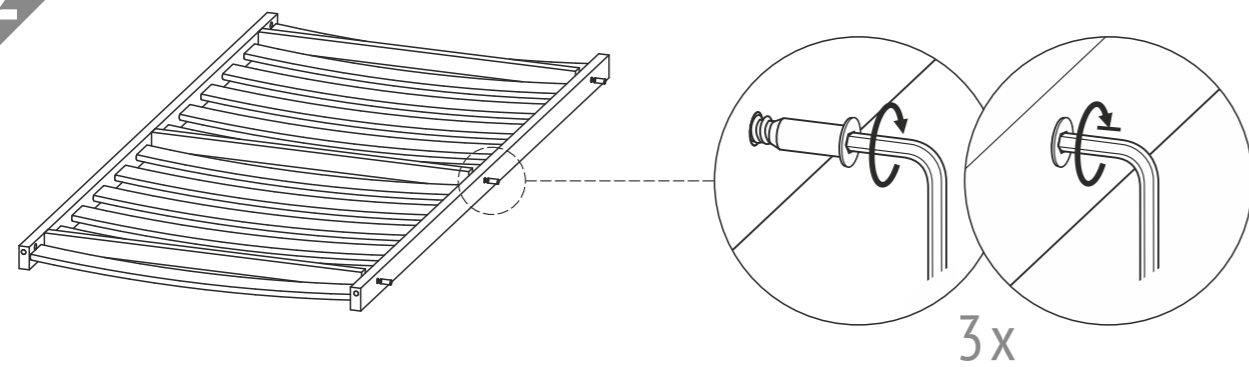
10



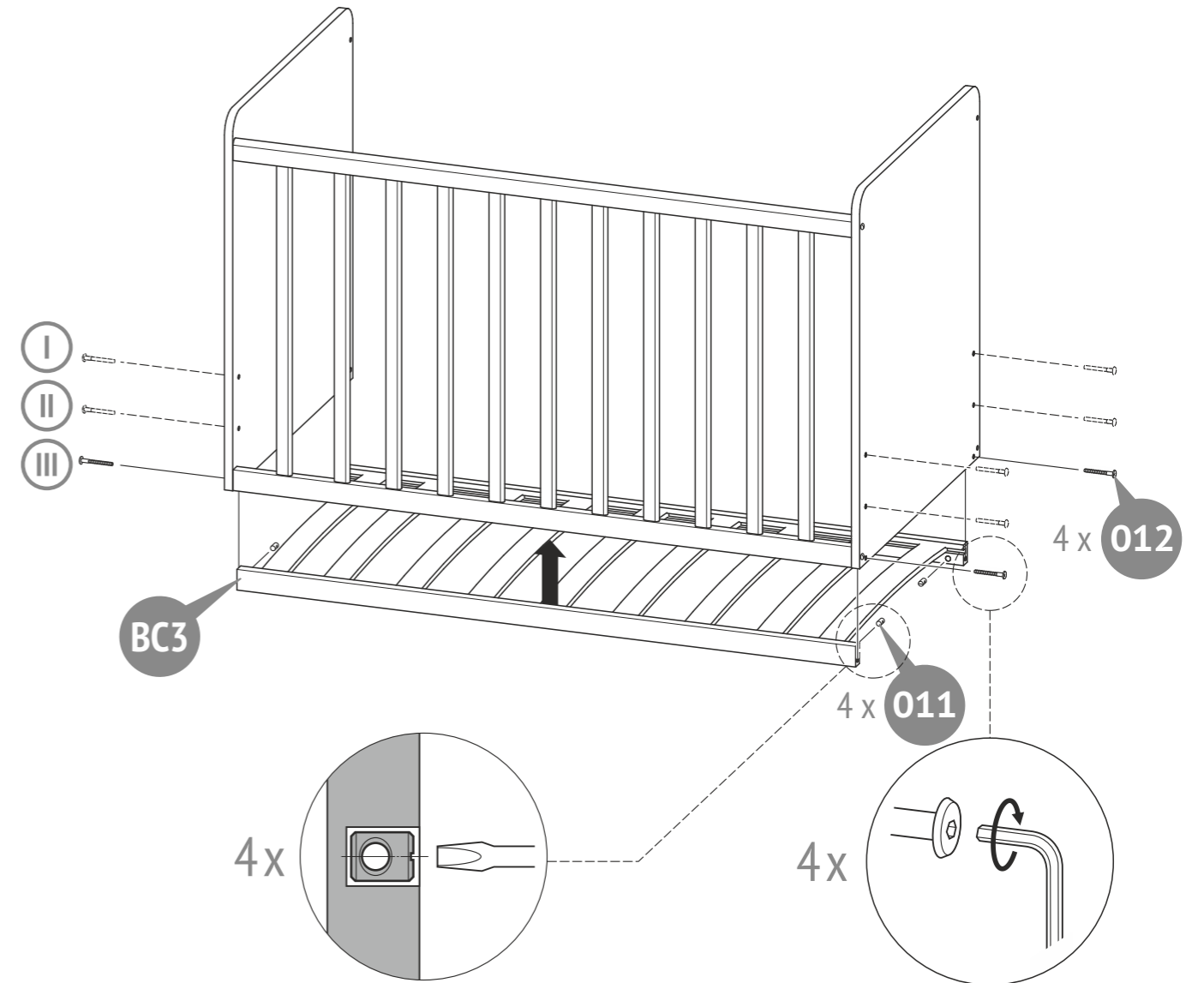
11



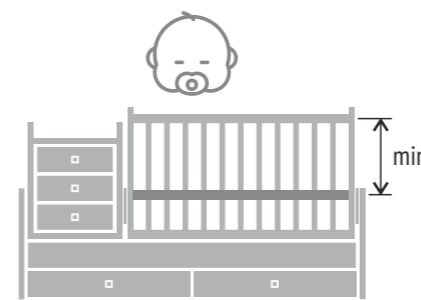
12



13

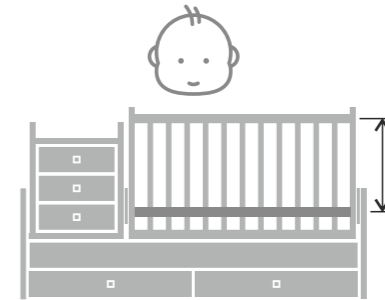


0-3M



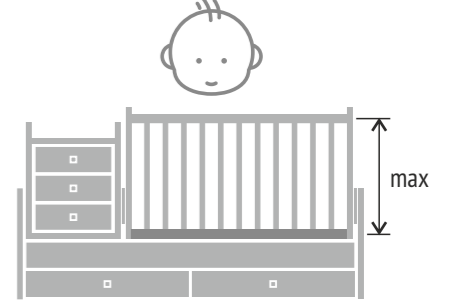
I

3-6M



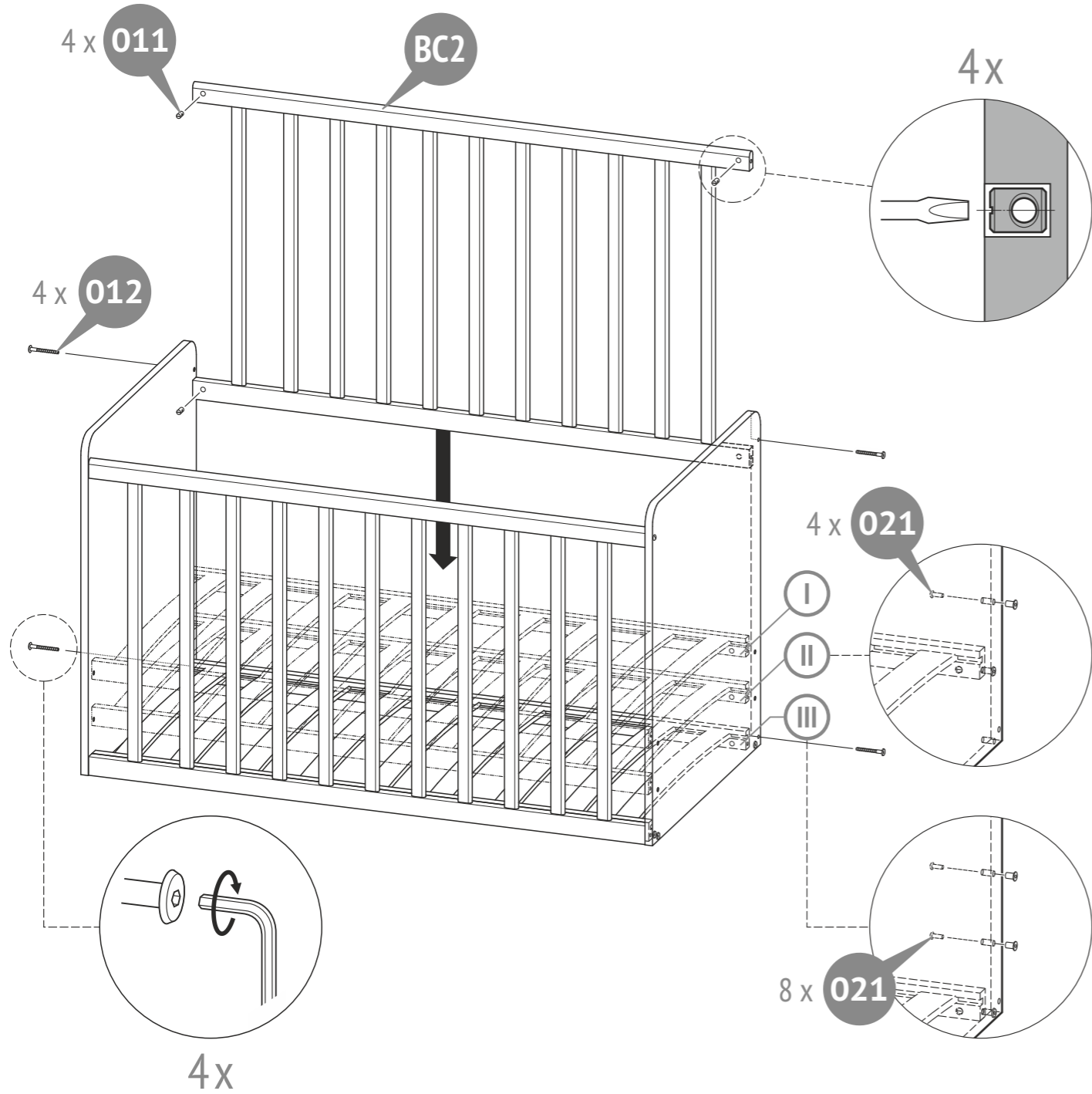
II

6M+

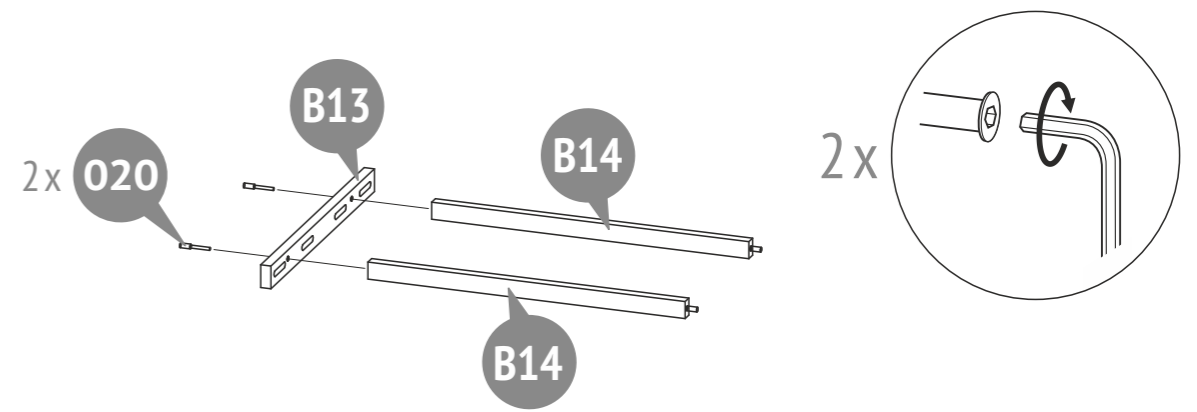


III

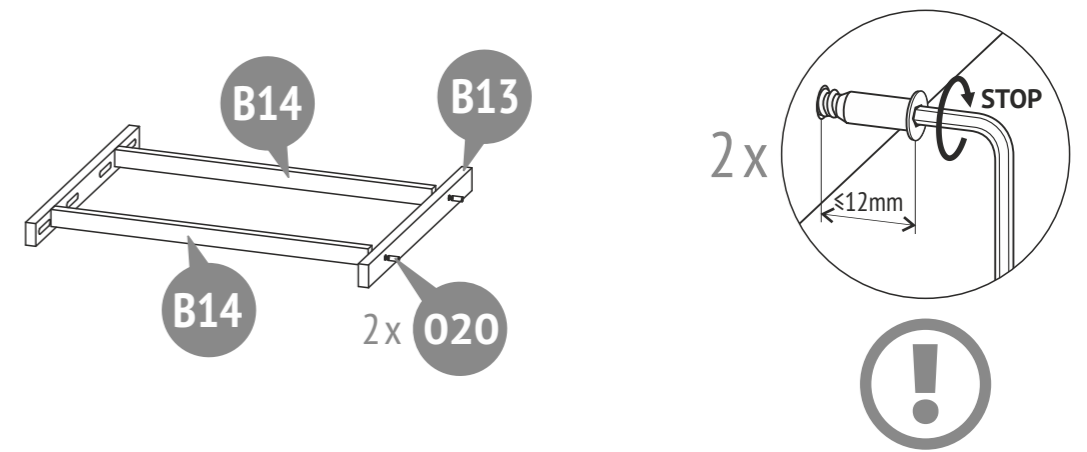
14



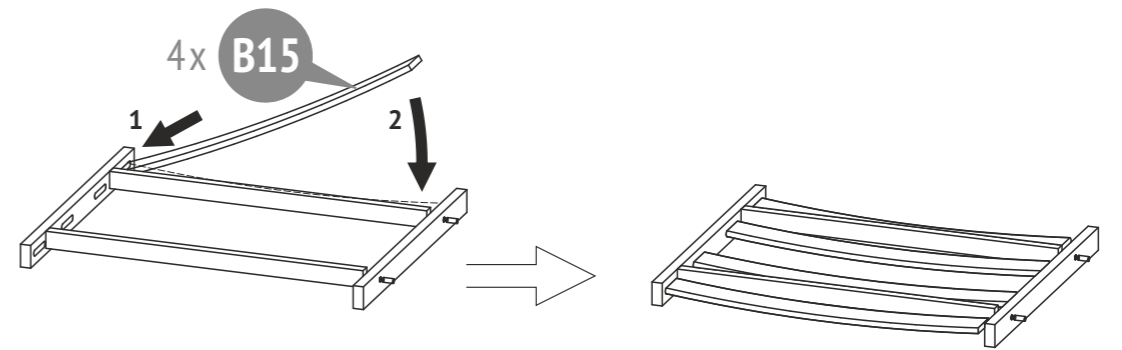
15



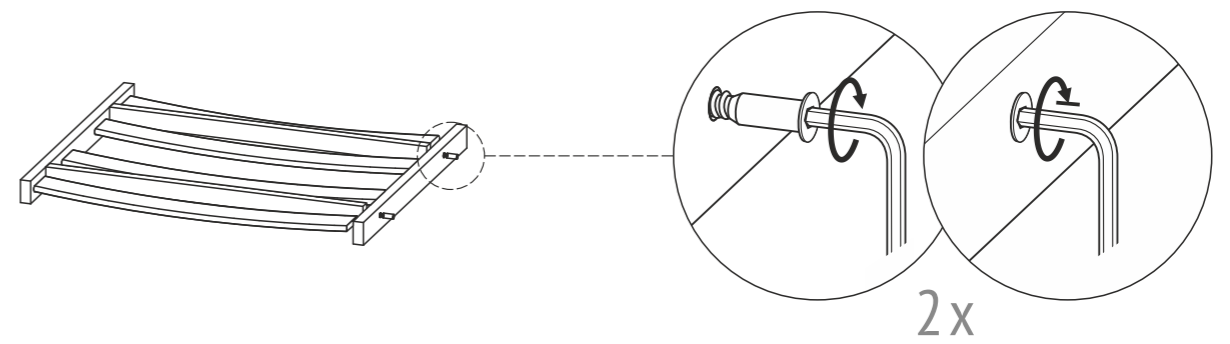
16



17

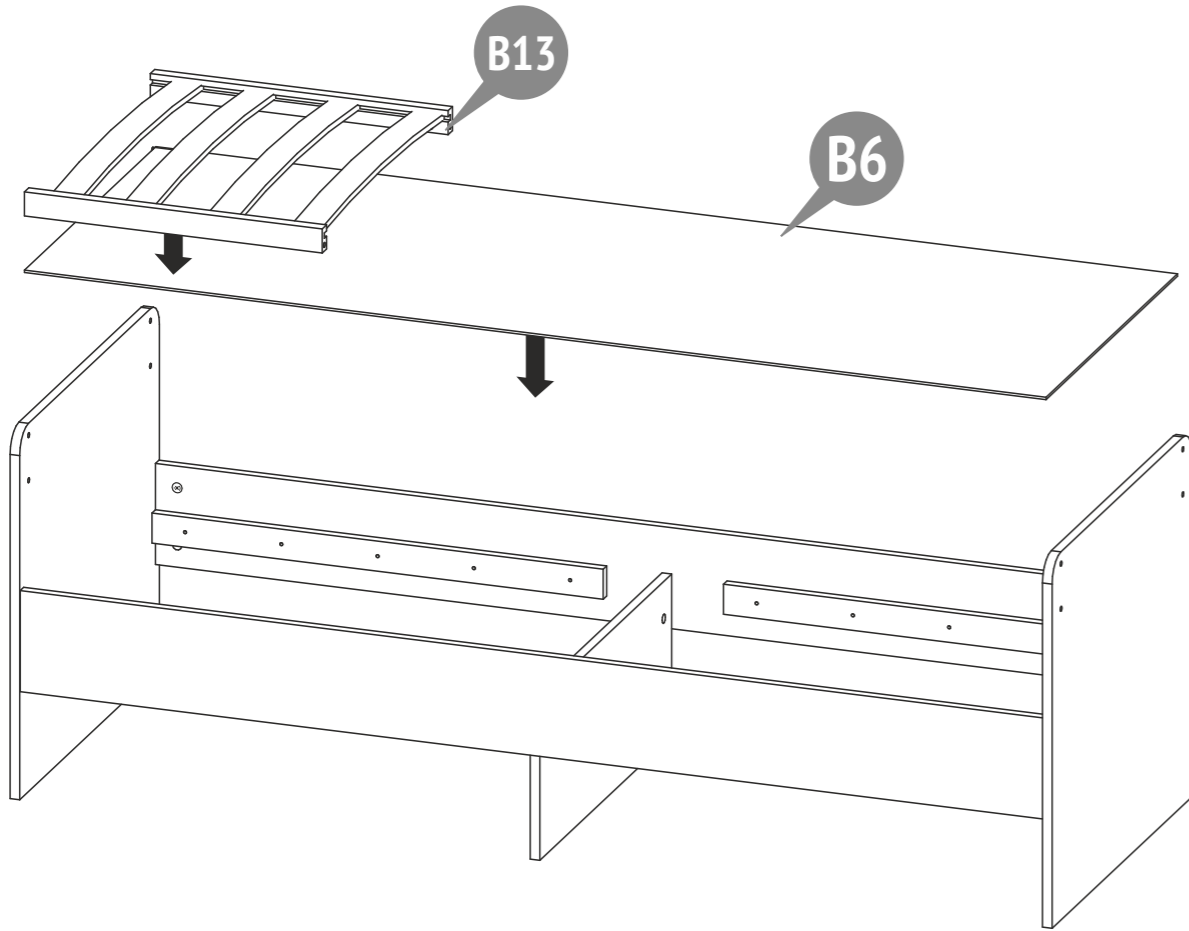


18

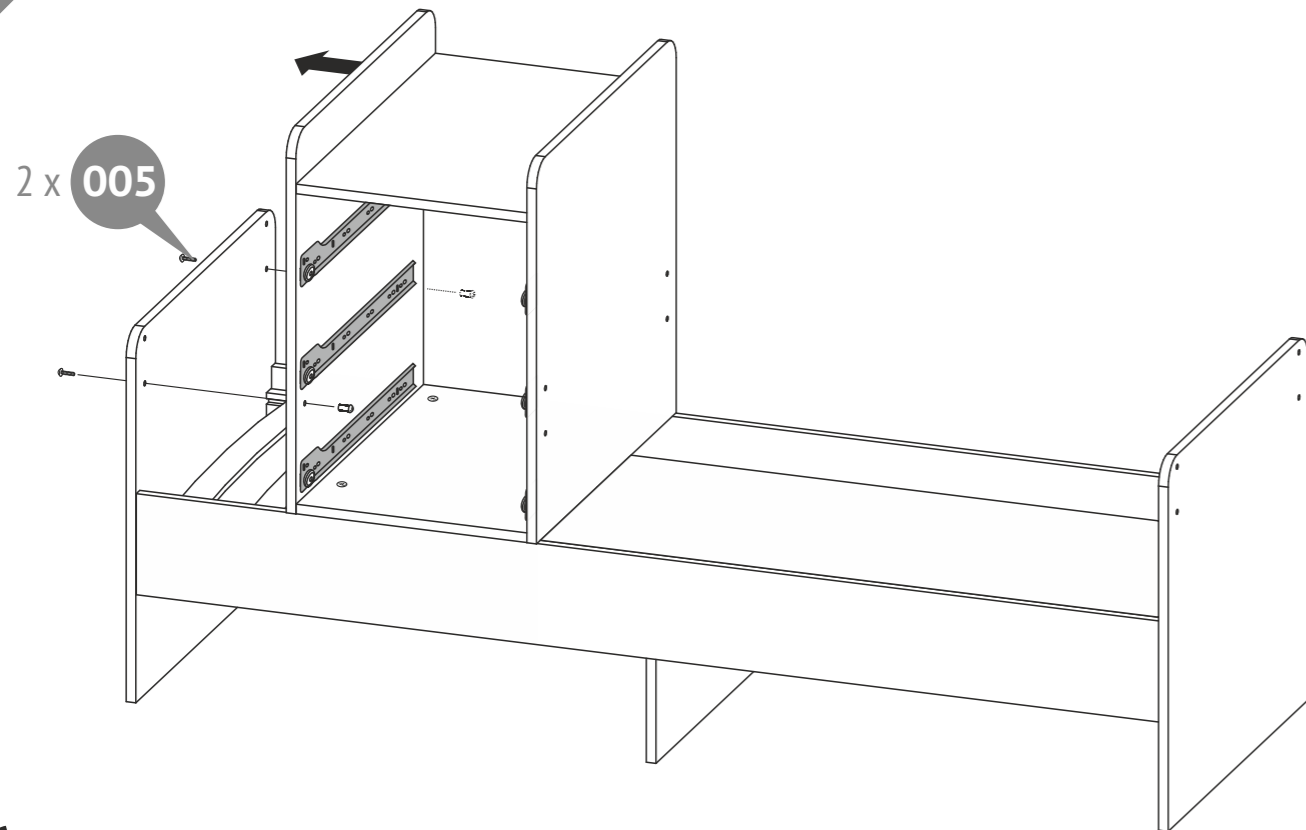




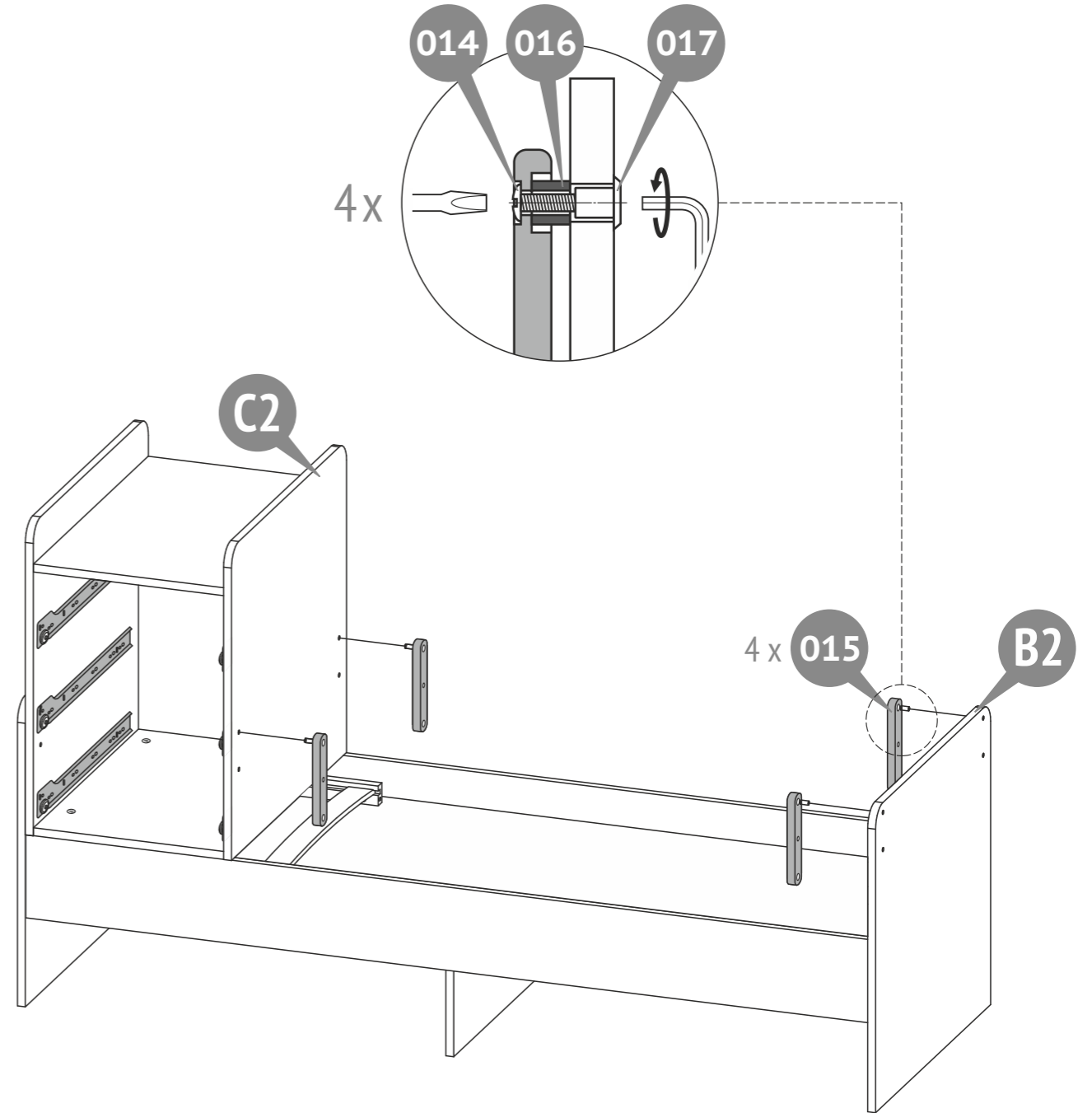
19



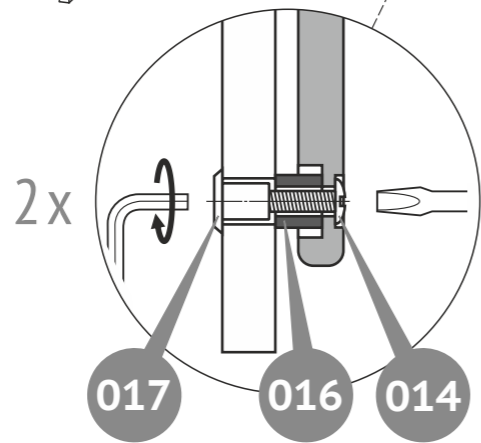
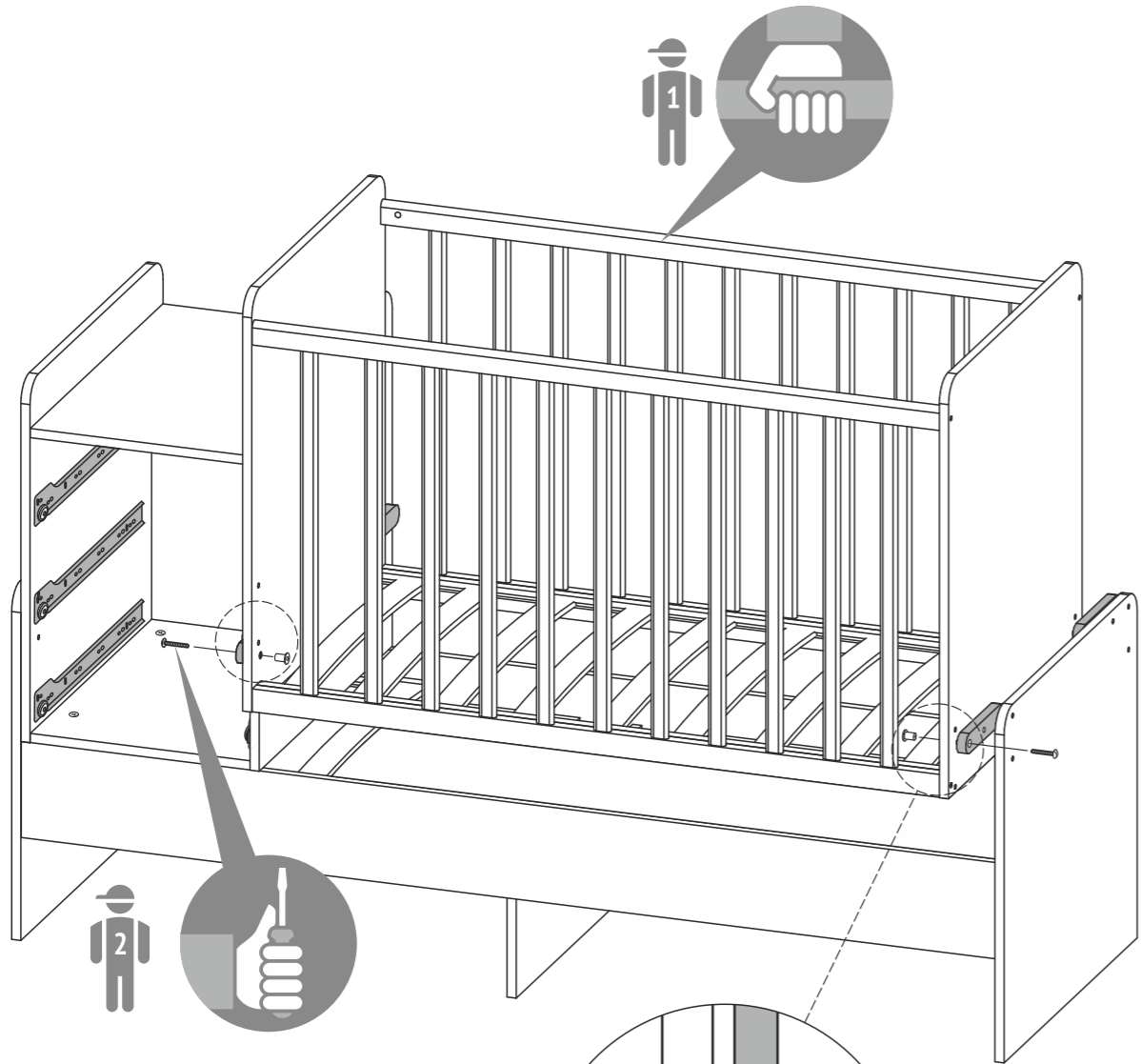
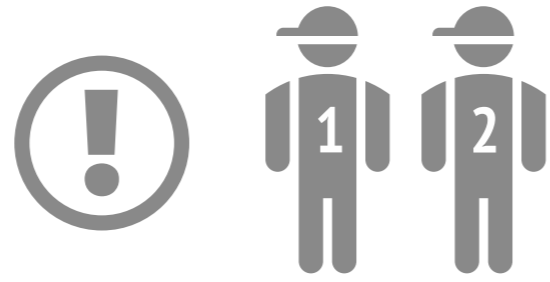
20



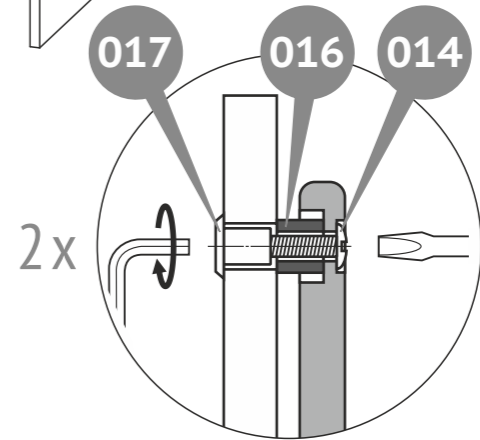
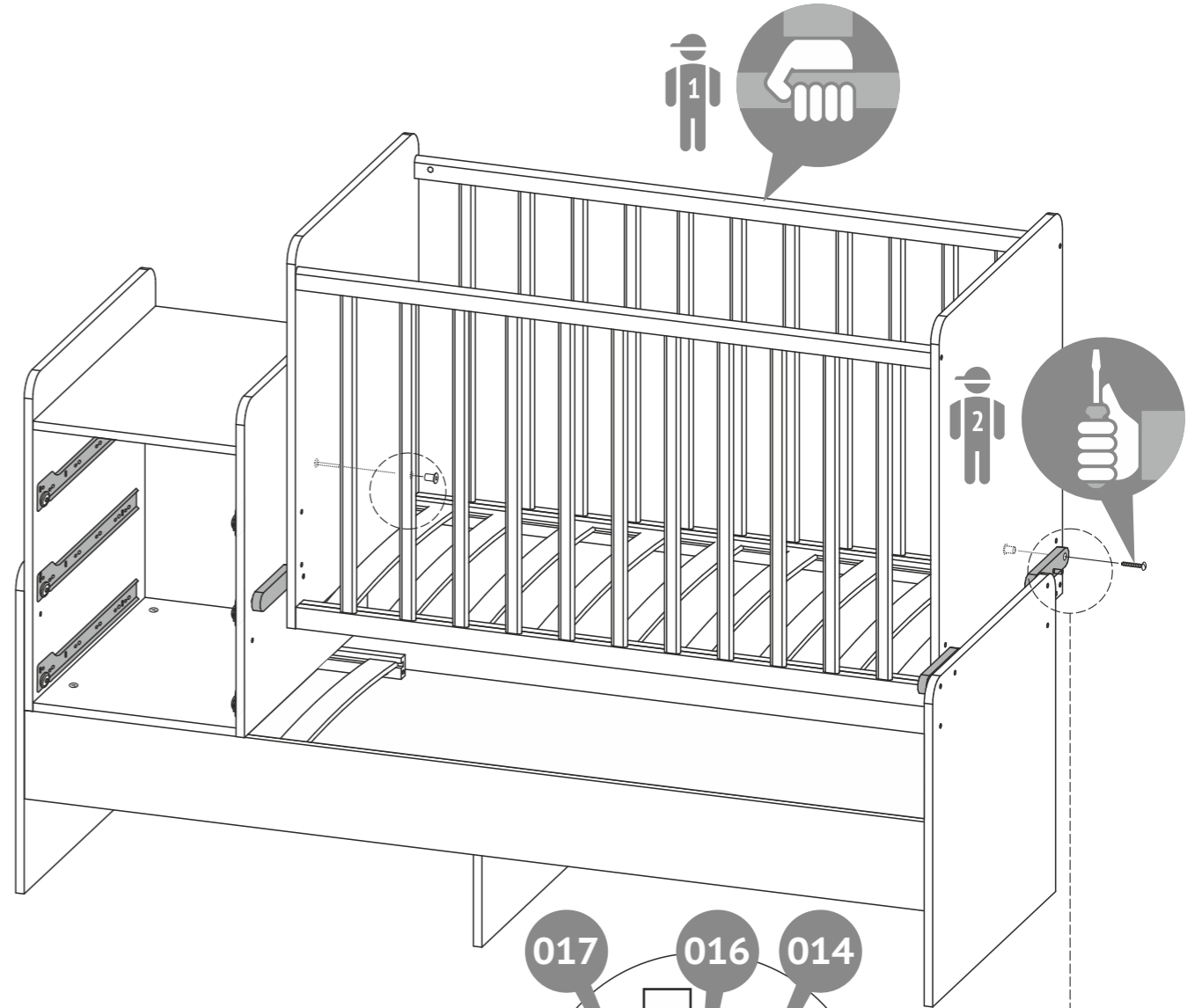
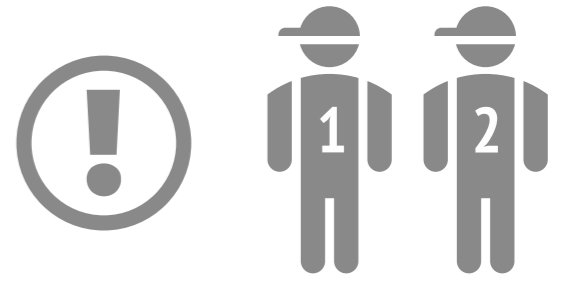
21



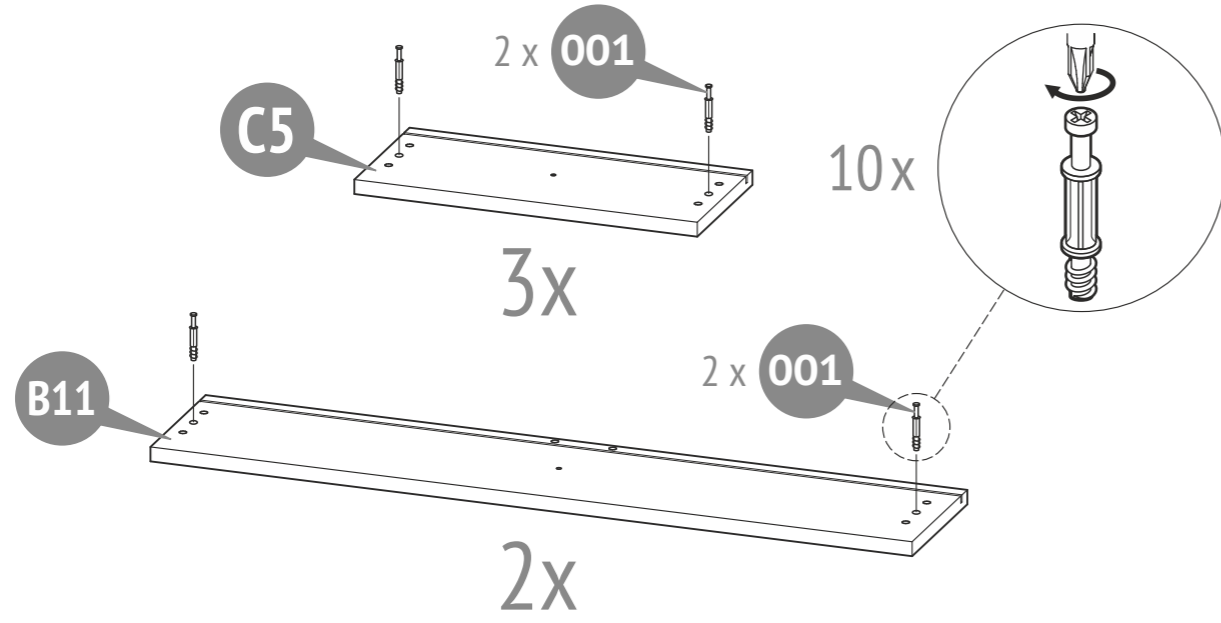
22



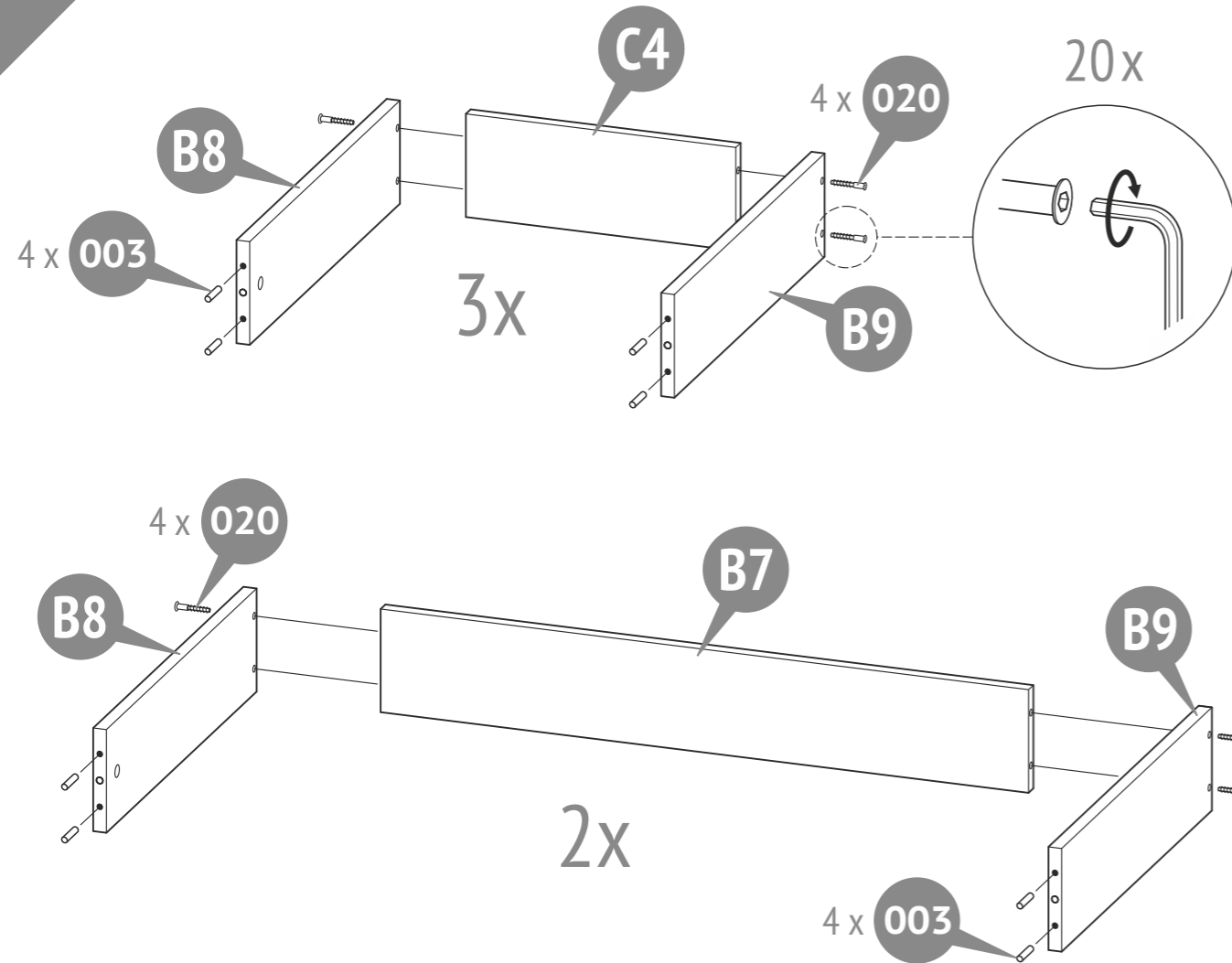
23



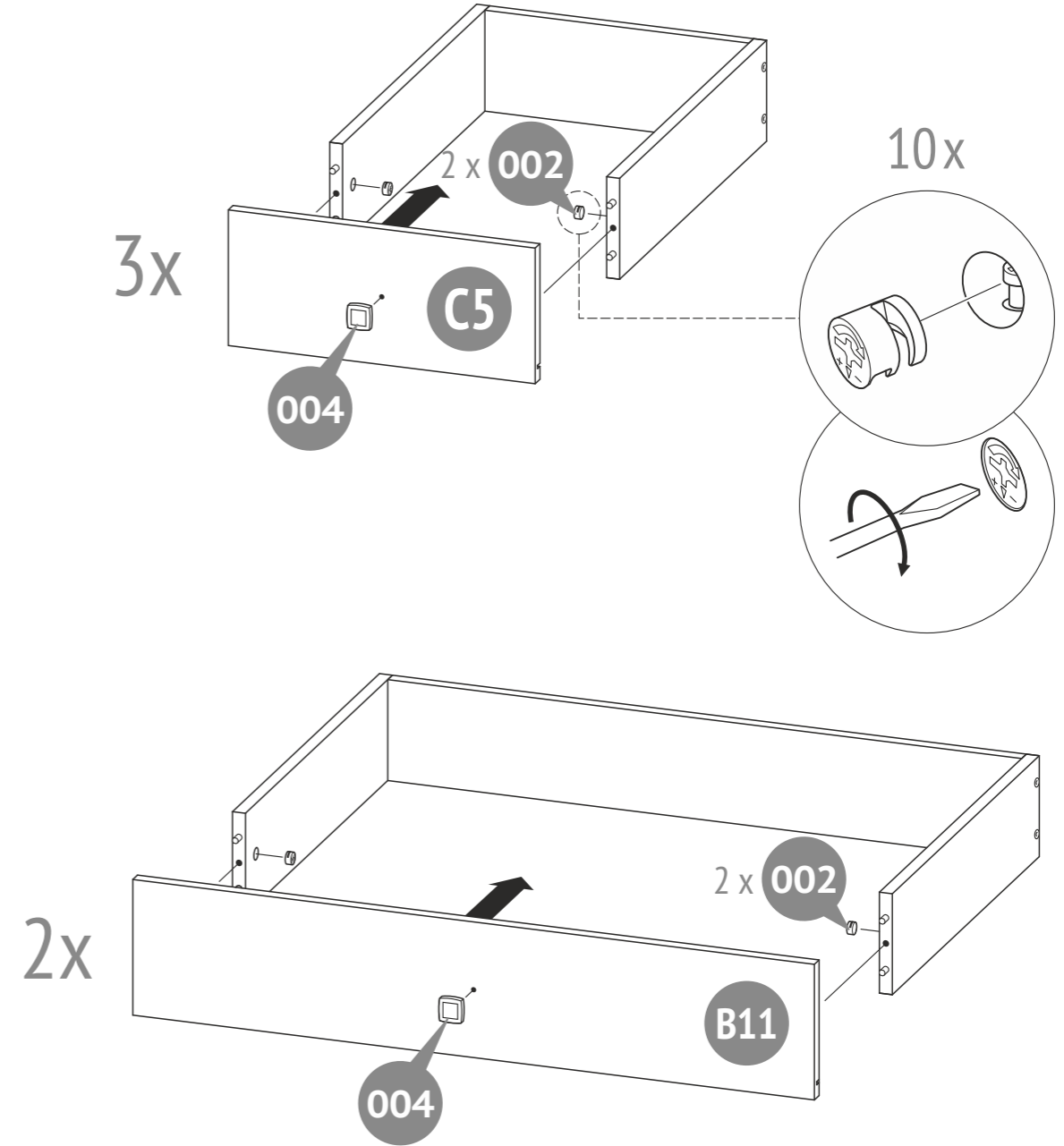
24



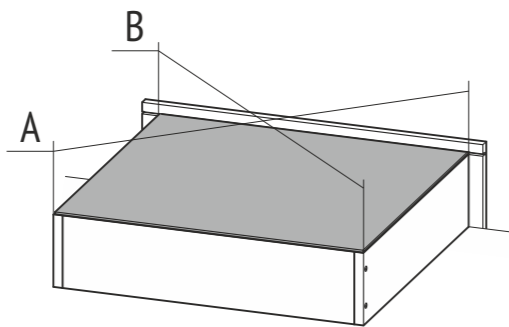
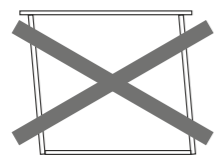
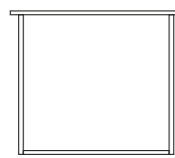
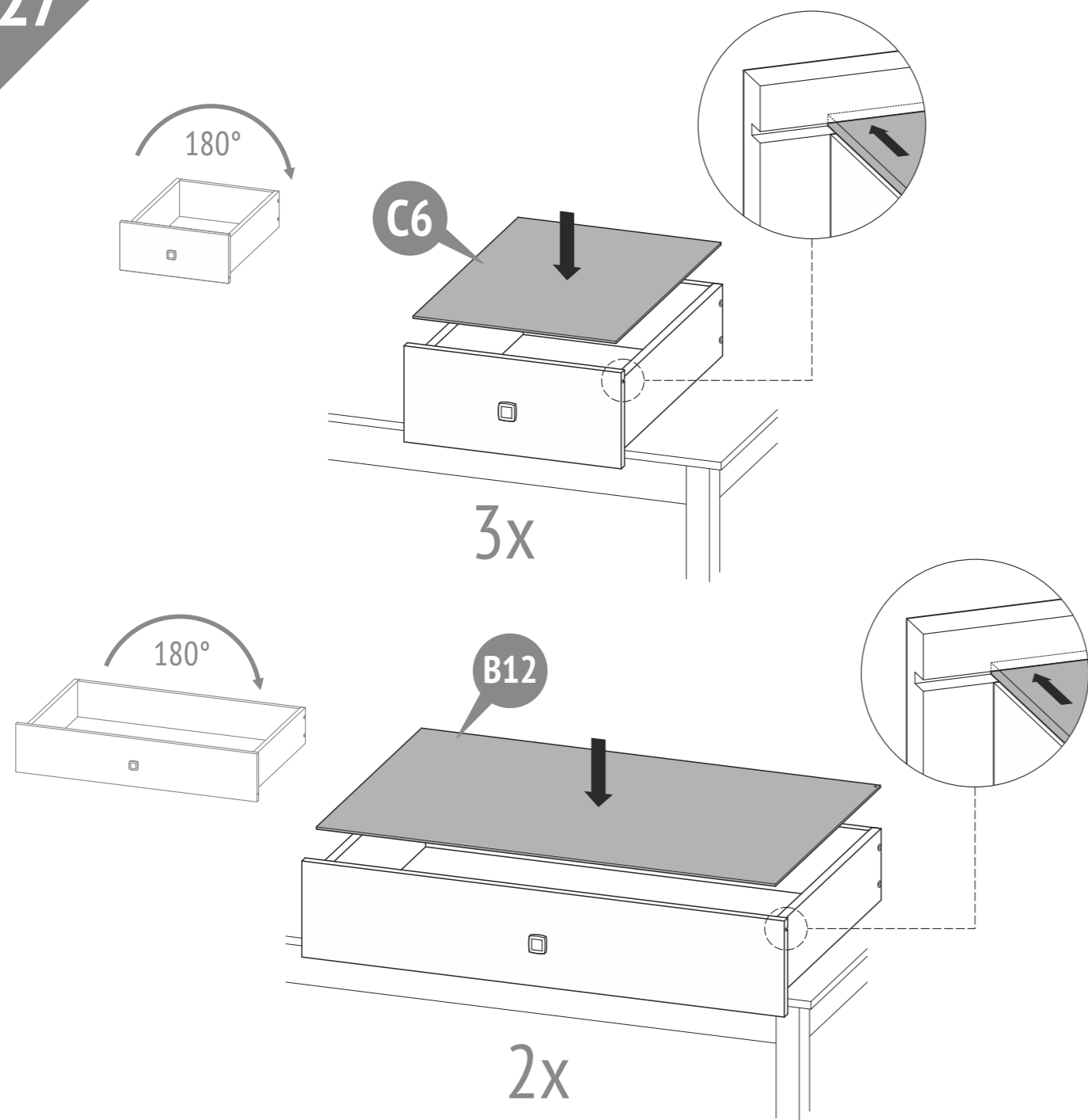
25



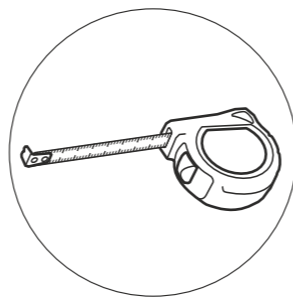
26



27

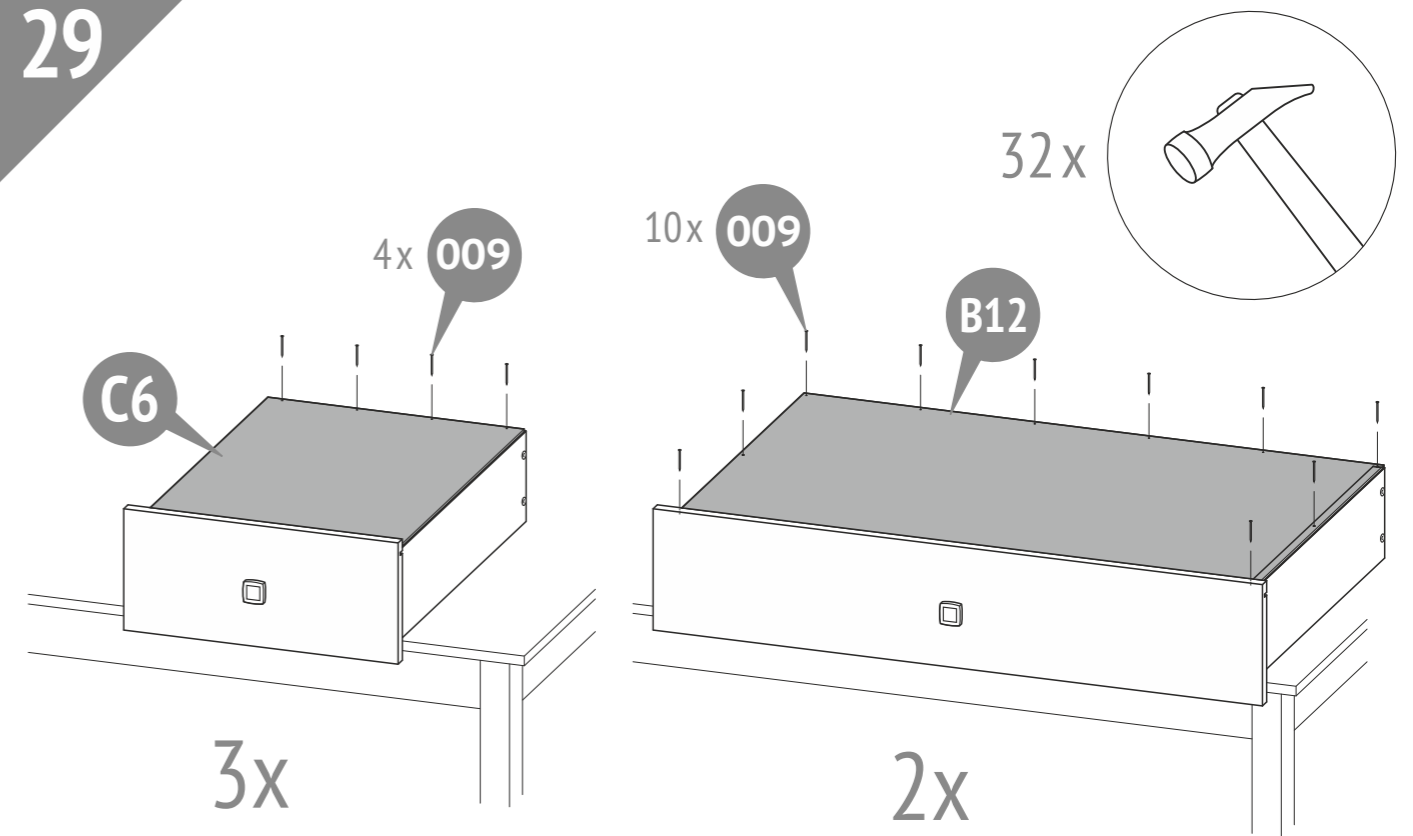


5x

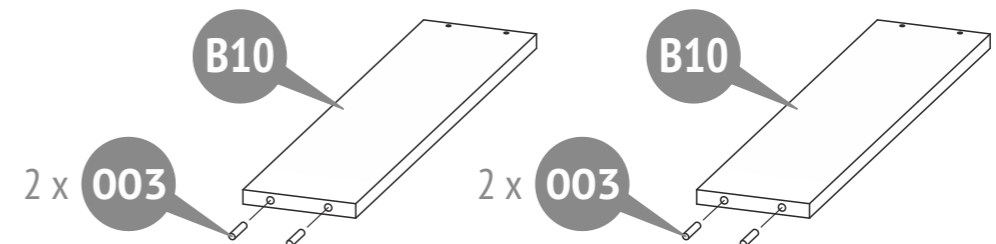


Polini Kids Simple 1100

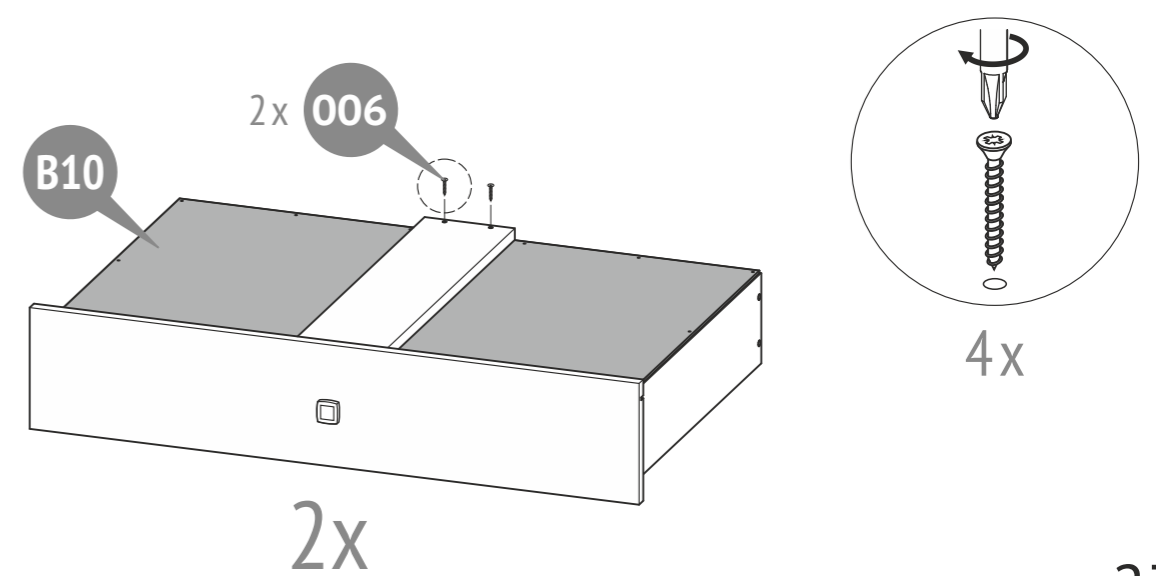
29



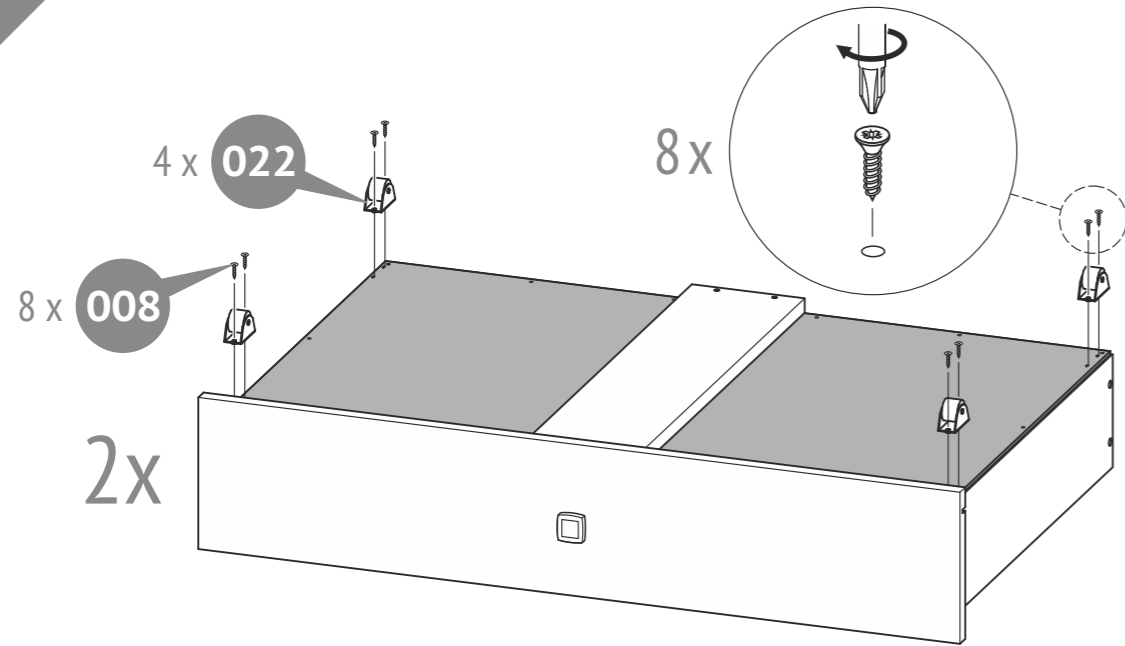
30



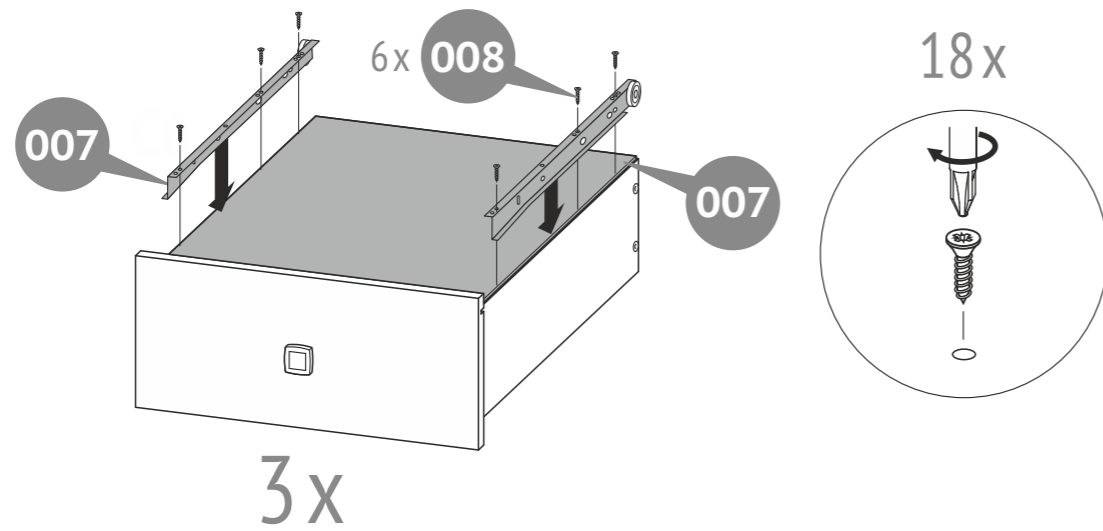
31



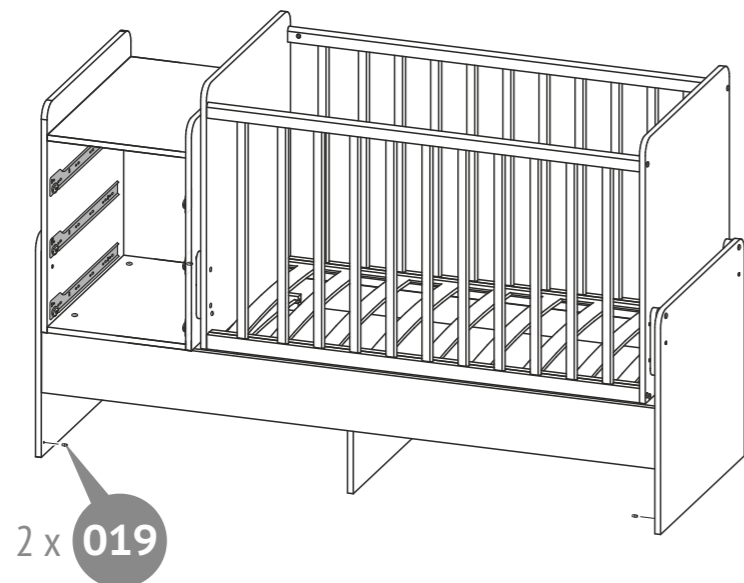
21



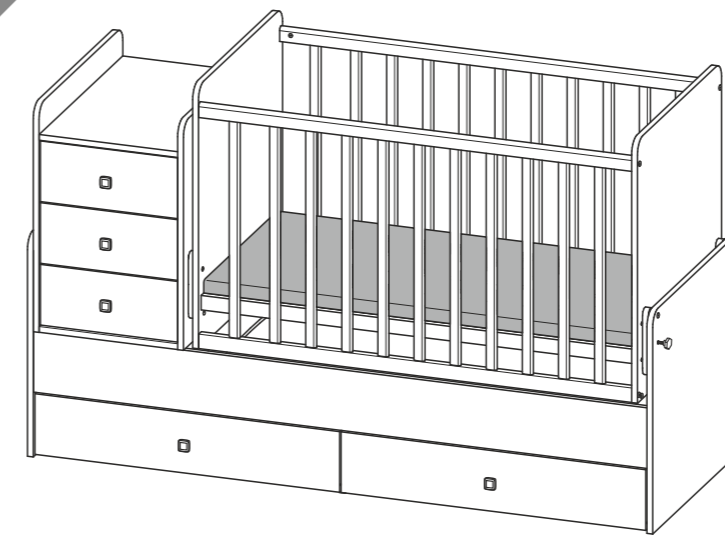
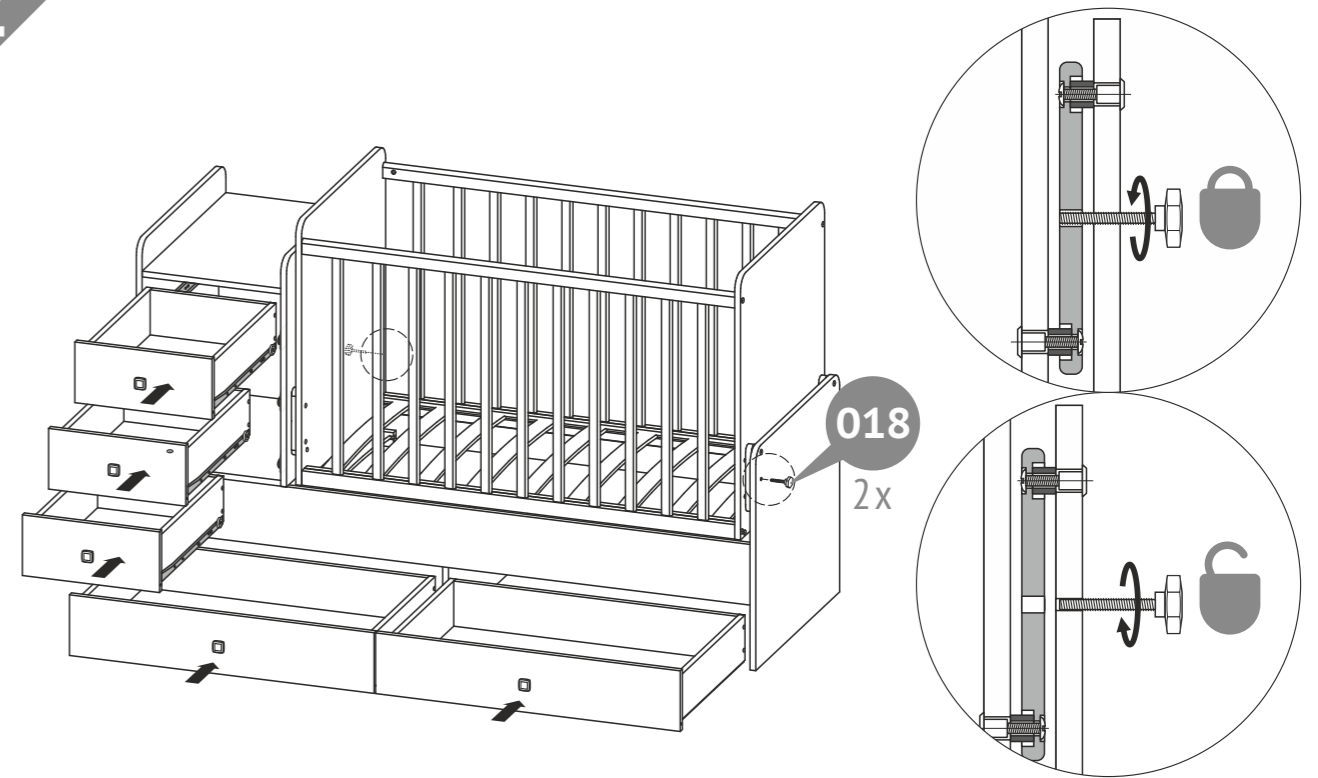
22



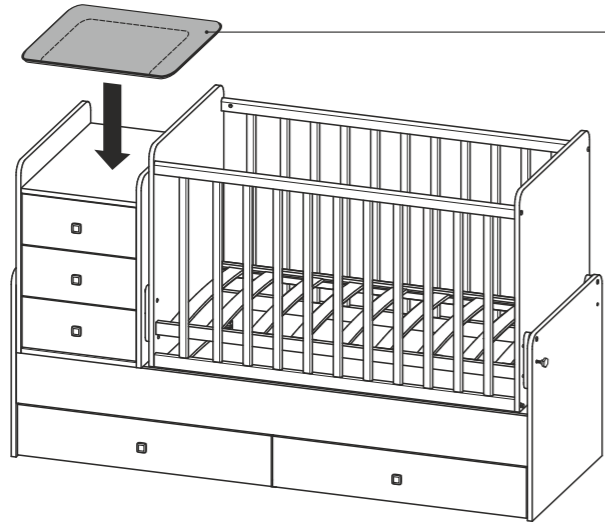
31



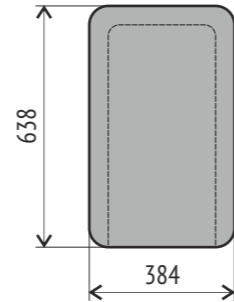
32



- EN** Recommended mattress size - 1200 x 600 mm.  
Recommended thickness - 100 mm.  
Do not use more than one mattress in cot.
- DE** Die Empfohlen der Matratze - 1200 x 600 mm.  
Die Empfohlen Höhe der Matratze - 100 mm.  
Nie mehr als eine Matratze im Kinderbett benutzen.
- NL** Aanbevolen matrasmaat - 1200 x 600 mm.  
Aanbevolen dikte - 100 mm.  
Gebruik niet meer dan een matras in de babybedje.
- FR** La taille conseillé du matelas - 1200 x 600 mm.  
L'épaisseur conseillé du matelas - 100 mm.  
Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- ES** El tamaño recomendado del colchón - 1200 x 600 mm.  
El espesor recomendado - 100 mm.  
No utilice más de un colchón en la cuna.
- IT** Dimensione consigliata del materasso - 1200 x 600 mm.  
Lo spessore consigliato - 100 mm.  
Non usate più di un materasso nel lettino.
- P** Tamanho recomendado do colchão - 1200 x 600 mm.  
Espessura recomendado - 100 mm.  
Não utilize mais do que um colchão na cama.
- RU** Рекомендуемый размер матраца - 1200 x 600 мм.  
Рекомендуемая толщина - 100 мм.  
Не используйте более одного матраца в кроватке.
- AE** حجم المرطبة الموصى به هو ١٢٠٠ x ٦٠٠ مم.  
موصى سمك ١٠٠ ملم  
لا تستخدم أكثر من واحد في فراش المهد



- \* Sold separately
- \* Separat erhältlich
- \* Apart verkrijgbaar
- \* Vendu séparément
- \* Se venden por separado
- \* Venduto separatamente
- \* Vendido separadamente
- \* Приобретается отдельно
- \* تباع بشكل منفصل



**EN** A changing pad aren't included.  
Pad dimensions are 38,4 cm wide x 63,8 cm deep.  
The changing surface of the product is intended for babies of up to 12 months.  
The changing surface of the product is intended for babies a maximum of 11 kg.

**DE** Ein Wickelkissen ist nicht enthalten.  
Breite 38,4 cm x Tiefe 63,8 cm.  
Die Wickelfläche des Produkts ist für die Verwendung für Kinder von der Geburt bis zu 12 Monaten geeignet.  
Die Wickelfläche des Produkts ist nur für Kinder bestimmt, deren Gewicht 11 kg nicht übersteigt.

**NL** Een aankleedkussen is niet inbegrepen.  
Breedte 38,4 cm x Diepte 63,8 cm.  
Het veranderend oppervlak van het product is bedoeld voor gebruik door kinderen op een leeftijd: vanaf de geboorte tot 12 maanden.  
Het inwikkeloppervlak van het product is alleen bedoeld voor kinderen, die niet meer dan 11 kg wegen.

**FR** Un matelas à langer n'est pas inclus.  
Largeur 38,4 x Profondeur 63,8 cm.  
Plage d'âge conseillée pour utiliser une commode: de la naissance à 12 mois.  
La commode convient uniquement aux enfants dont le poids n'excède pas 11 kg.

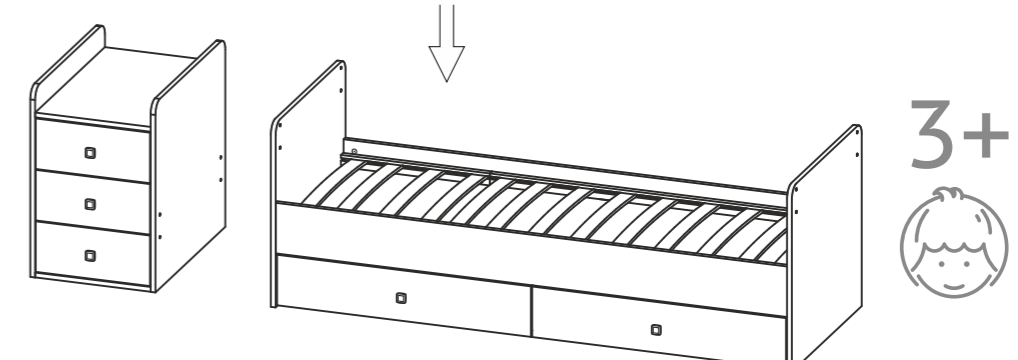
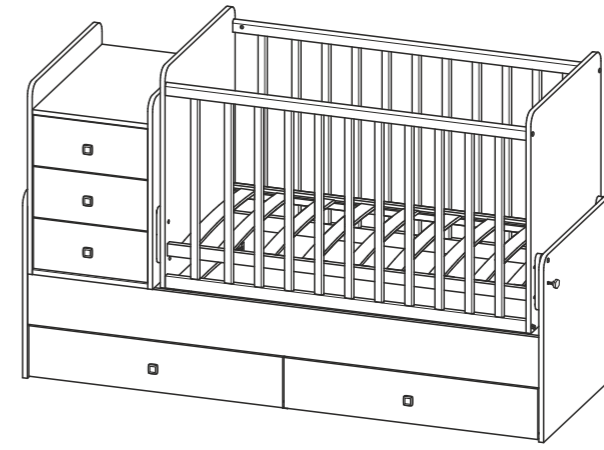
**ES** Un cambiador no está incluido.  
Ancho 38,4 cm x Profundidad 63,8 cm.  
La superficie de cambio del producto está diseñada para ser utilizada por niños de edad: desde el nacimiento hasta los 12 meses.  
La superficie de cambio del producto está diseñada solo para niños cuyo peso no exceda de 11 kg.

**IT** Un fasciatoio non è incluso.  
Larghezza 38,4 cm x Profondità 63,8 cm.  
La superficie del fasciatoio è destinata ai bambini di età compresa: tra la nascita e i 12 mesi.  
La superficie del fasciatoio è destinata ai bambini il cui peso non supera i 11 kg.

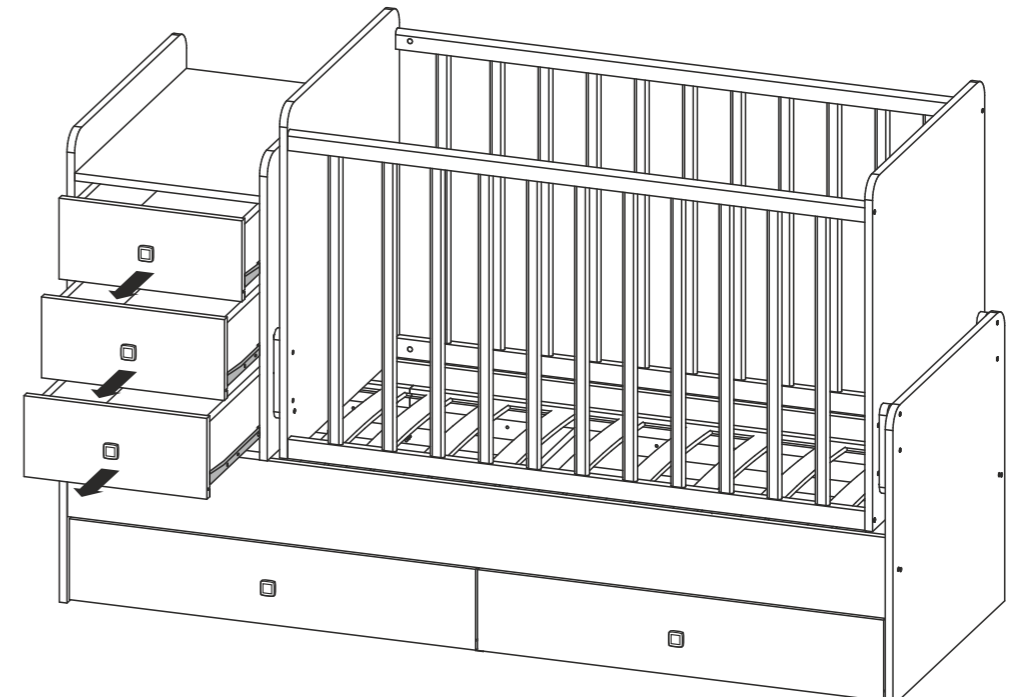
**P** Um bloco de troca não está incluído.  
Largura 38,4 cm x Profundidade 63,8 cm.  
A superfície do produto é destinada a ser utilizada por crianças em idade: desde o nascimento até aos 12 meses.  
A superfície do produto é destinada apenas a crianças, cujo peso não ultrapassa 11 kg.

**RU** Пеленальный матрасик не входит в комплект поставки.  
Ширина 38,4 x Глубина 63,8 см.  
Пеленальная поверхность изделия предназначена для использования детьми в возрасте: от рождения до 12 месяцев.  
Пеленальная поверхность изделия предназначена только для детей, вес которых не превышает 11 кг.

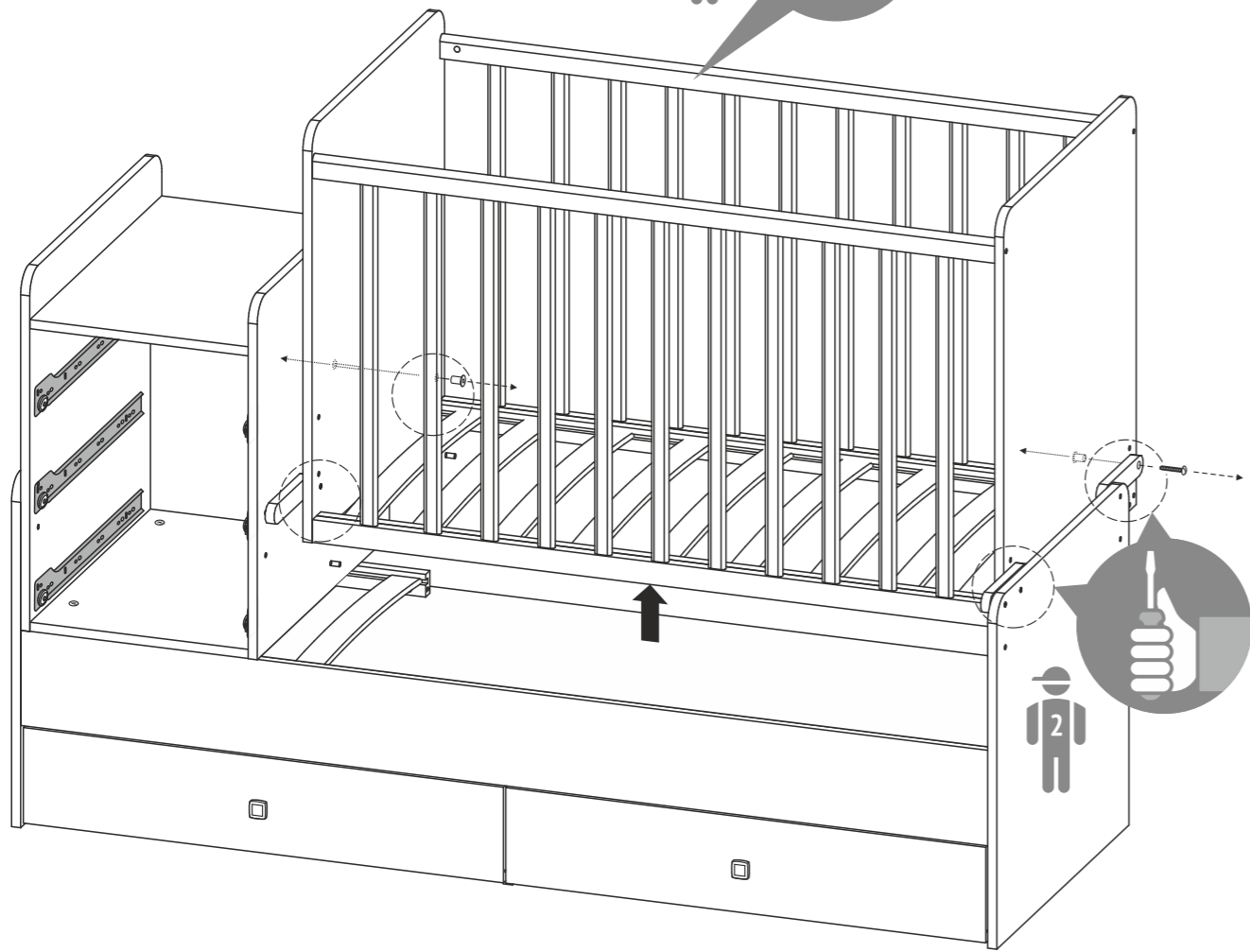
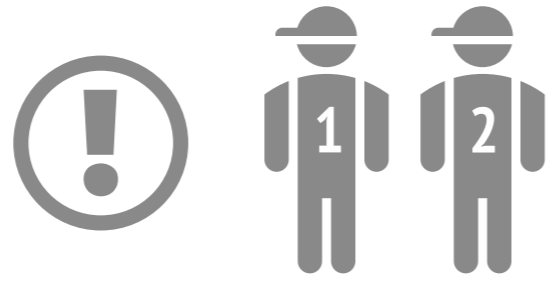
**AE** لا يتم تضمين لوحة تغيير.  
العرض 38,4 سم x العمق 63,8 سم.  
إن سطح تغيير قماط المنتج مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين: من الولادة إلى 12 شهرا.  
إن سطح تغيير قماط المنتج مخصص للأطفال الذين لا يتجاوز وزنهم 11 كغم فقط.



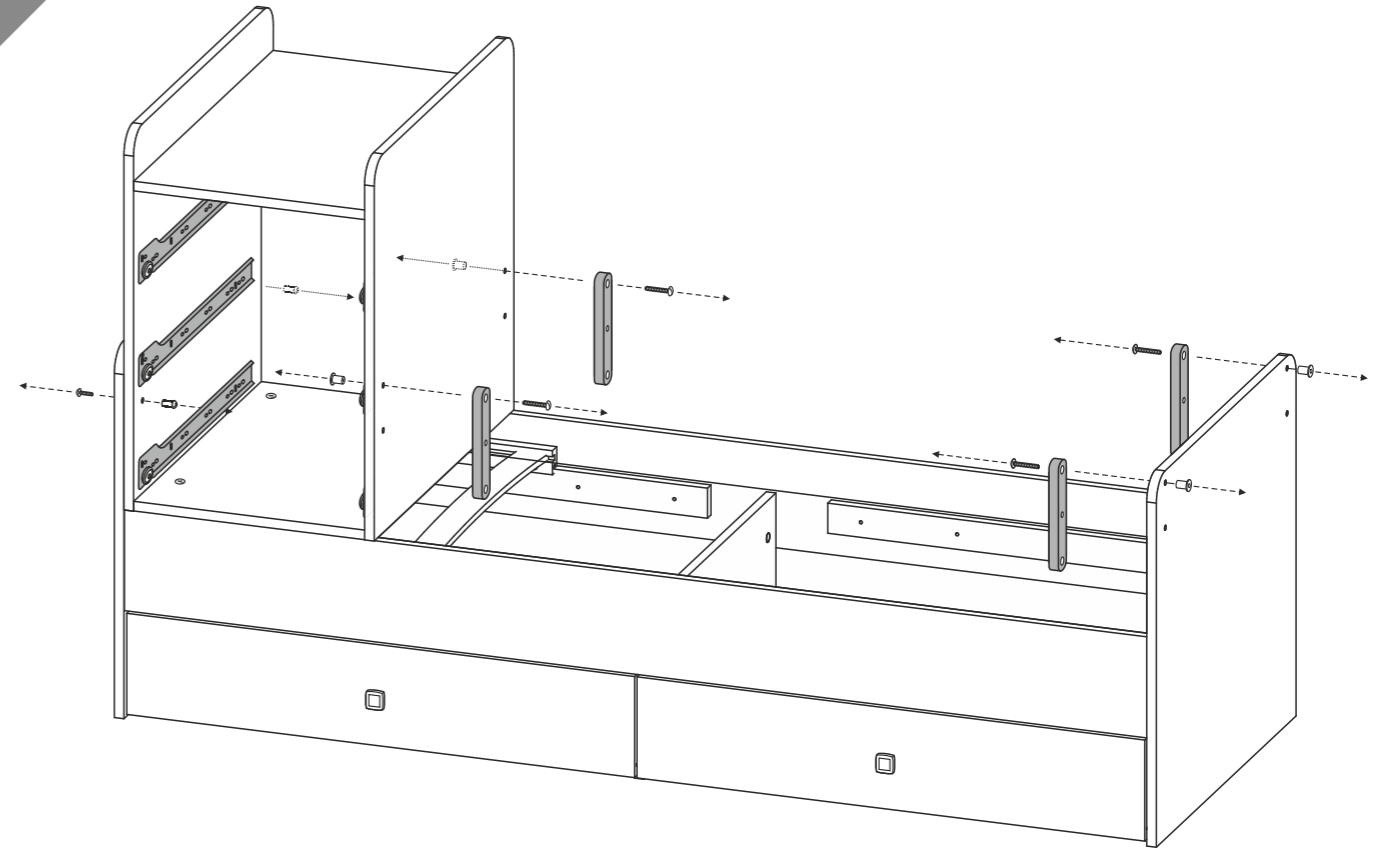
33



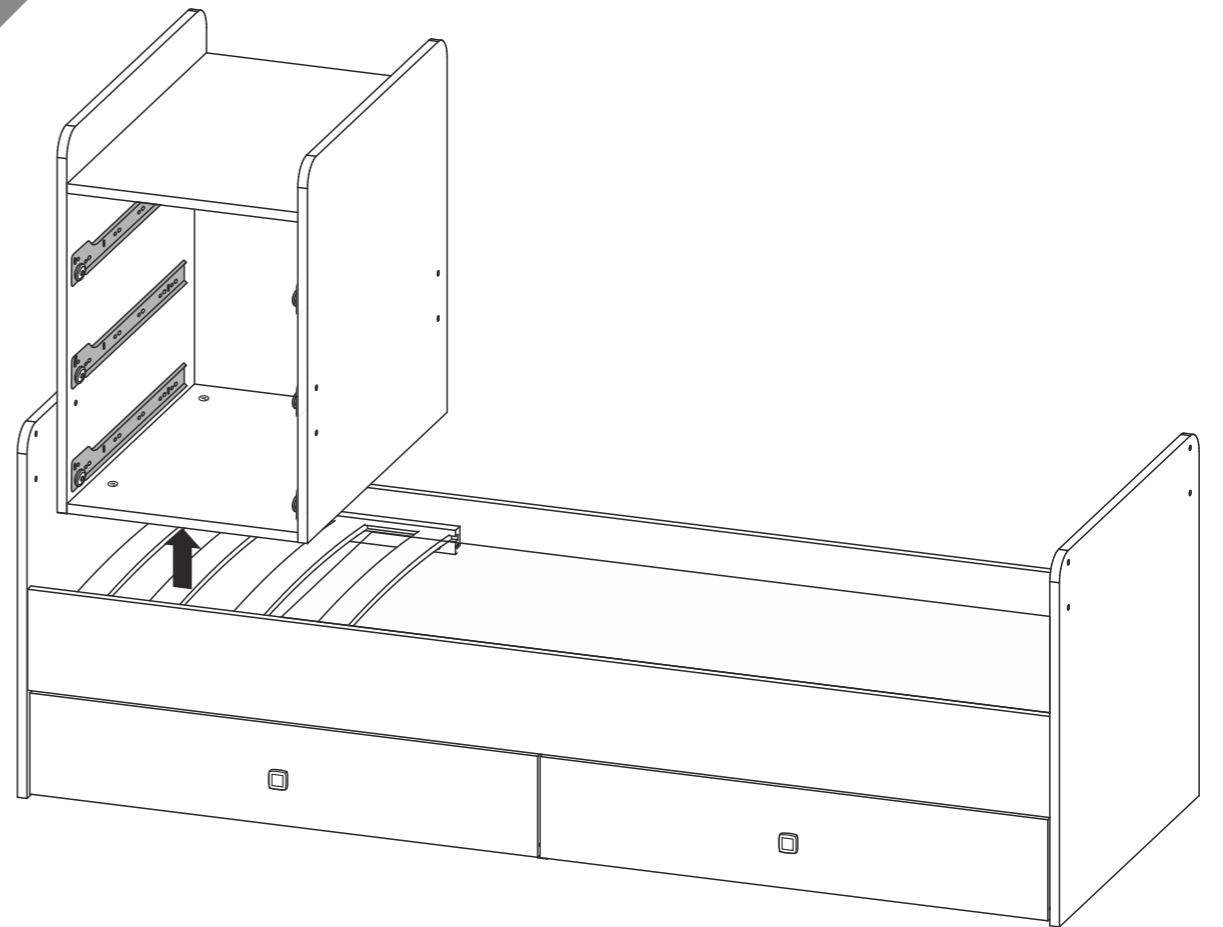
34



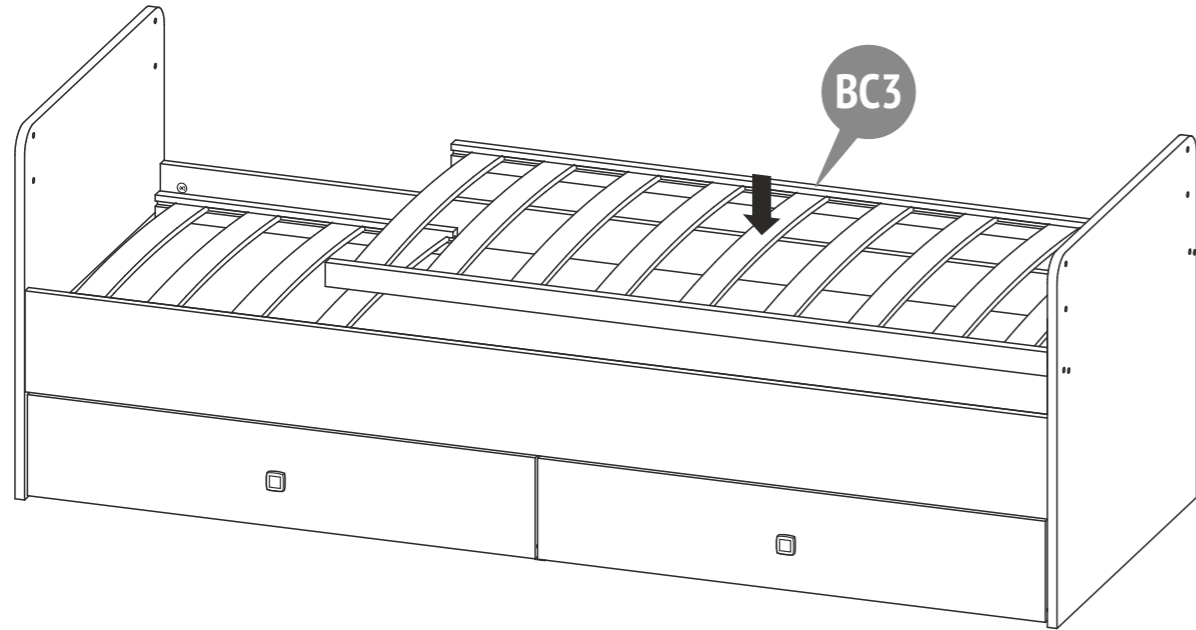
35



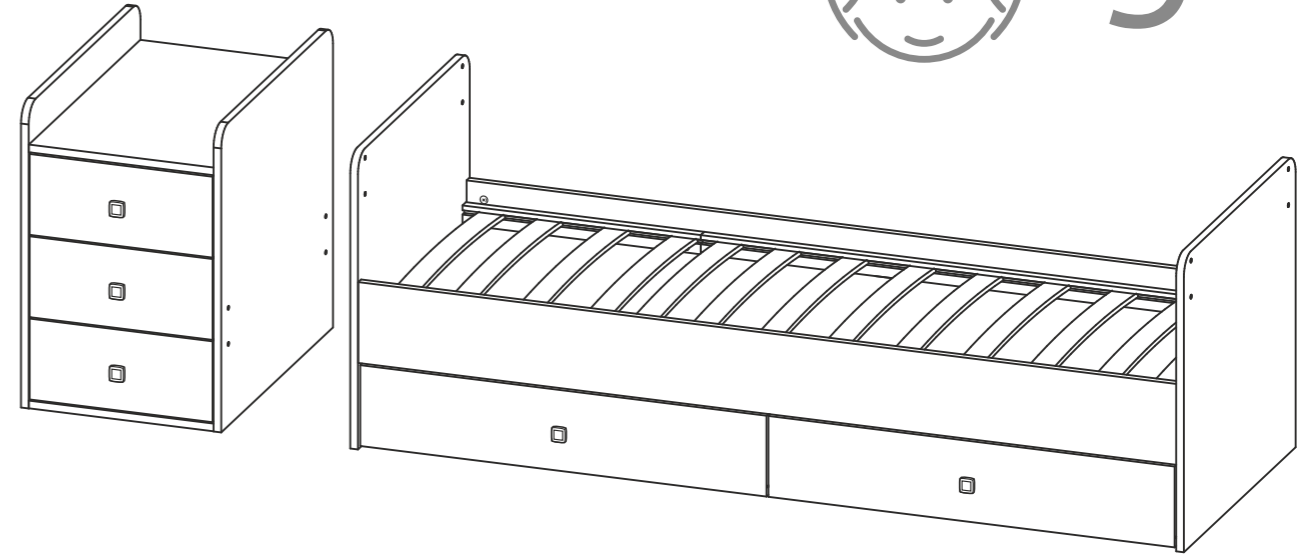
36



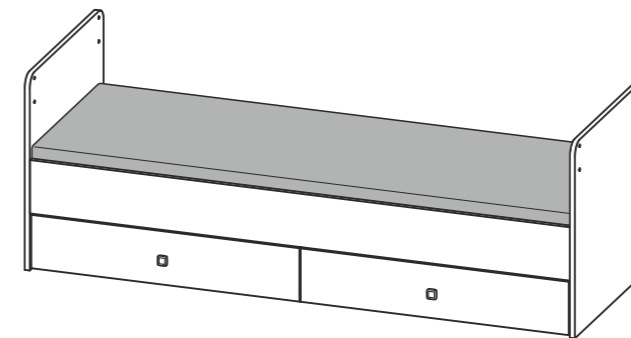
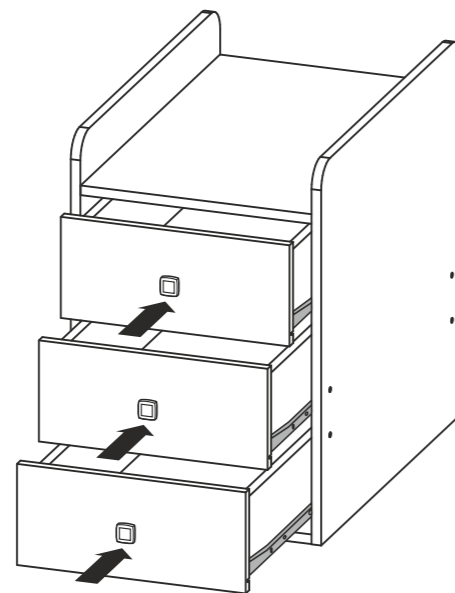
37



IV



38



- EN** Recommended mattress size - 1700 x 600 mm.  
Minimal thickness - 60 mm.  
Do not use more than one mattress in cot.
- DE** Die Empfohlen der Matratze - 1700 x 600 mm.  
Die Minimal Höhe der Matratze - 60 mm.  
Nie mehr als eine Matratze im Kinderbett benutzen.
- NL** Aanbevolen matrasmaat - 1700 x 600 mm.  
Minimumhoogte van een matras - 60 mm.  
Gebruik niet meer dan een matras in de babybedje.
- FR** La taille conseillé du matelas - 1700 x 600 mm.  
L'épaisseur minimale du matelas - 60 mm.  
Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- ES** El tamaño recomendado del colchón - 1700 x 600 mm.  
El espesor mínimo del colchón - 60 mm.  
No utilice más de un colchón en la cuna.
- IT** Dimensione consigliata del materasso - 1700 x 600 mm.  
Lo spessore minimo del materasso - 60 mm.  
Non usate piu' di un materasso nel lettino.
- P** Tamanho recomendado do colchão - 1700 x 600 mm.  
Espessura mínima do colchão - 60 mm.  
Não utilize mais do que um colchão na cama.
- RU** Рекомендуемый размер матраса - 1700 x 600 мм.  
Минимальная толщина матраса - 60 мм.  
Не используйте более одного матраса в кроватке.
- AE** حجم المرتبة الموصى به هو ١٧٠٠ × ٦٠٠ مم.  
الحد الأدنى لارتفاع فراش ٦٠٠ ملم.  
لا تستخدم أكثر من واحد في فراش المهد



## EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Warning: Do not place the crib near a source of heat, a window or other furniture.
7. Warning: Do not place the crib near open flame and other sources of intense heat such as electric radiators, gas, etc.
8. Caution: Do not use the crib if any part of it is broken, torn or lost; use only spare parts approved by the manufacturer.
9. Warning: Do not leave anything in the crib and do not place the crib close to the place where the child can reach blinds/curtains cord, etc. and strangulate himself/herself.
10. The crib is ready for use only when the locking mechanisms are secured.
11. If you leave the child in the crib unattended, always make sure that its side rail is secured.
12. All components must be carefully fixed; their condition must be checked regularly and fixed additionally as needed.
13. If the child may get out of the crib by his/her own, the crib shall not be used any more.

## Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 6 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

## Acceptance certificate

The product # \_\_\_\_\_ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

\_\_\_\_\_

Manufacture date \_\_\_\_\_

Packer \_\_\_\_\_

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

**Polini GmbH**, Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland  
tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de) (EU)

**Polini New Zealand**: 100 Banks Street, Thames, New Zealand, 3500,  
tel.: +64275296717, e-mail: [nz@poliniglobal.com](mailto:nz@poliniglobal.com)

**Polini Australia**: 3/3 Isabel Avenue, Vaucluse, NSW, 2030, Australia,  
tel.: +61404557945, e-mail: [sales@dalextrading.com](mailto:sales@dalextrading.com)

Sale date \_\_\_\_\_ Stamp of the selling company \_\_\_\_\_

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

## DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
6. Warnung: Stellen Sie das Bett nicht in der Nähe von Wärmequellen, Fenstern oder anderen Möbeln auf.
7. Warnung: Stellen Sie das Bett am offenen Feuer sowie neben anderen starken Wärmequellen wie Strom, Gas usw. nicht.
8. Achtung: Benutzen Sie das Bett nicht, wenn ein Teil davon gebrochen, zerrissen oder verlorengegangen ist, benutzen Sie nur die von dem Produzenten zugelassenen Ersatzteile.
9. Warnung: Lassen Sie keine Gegenstände im Bett liegen, stellen Sie das Bett an einem Ort nicht, von dem für das Kind eine Erststickungsgefahr durch eine Jalousie-Schnur bzw. Gardinenschnur und ähnliches ausgehen kann.
10. Das Bett ist gebrauchsfertig nur wenn die Verriegelungen fixiert sind.
11. Bevor Sie das Kind im Bett allein lassen, vergewissern Sie sich, dass die Seitenwand fixiert ist.
12. Alle Bestandteile müssen fest fixiert sein, deren Zustand ist regelmäßig zu prüfen und gegebenenfalls sind die Befestigungen festzuziehen.
13. Kann das Kind bereits das Bett selbständig verlassen, darf es nicht mehr benutzt werden.

## Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 6 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, ertischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

## Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # \_\_\_\_\_ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle  
Herstellungsdatum Verpacker

\_\_\_\_\_

Herstellungsdatum \_\_\_\_\_

Verpacker \_\_\_\_\_

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Verkaufsdatum \_\_\_\_\_

Stempel der Verkaufsorganisation

\_\_\_\_\_

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

## NL Veiligheidseisen, opslag- en de exploitatie-regels

1. Lees aandachtig de voorschriften van deze handleiding.
2. Houd het product tegen schokken en mechanische schade.
3. Om de schade op te heffen, voor het gebruiken controleer de juistheid en betrouwbaarheid van het productassemblage in overeenstemming met deze handleiding.
4. Het produkt moet worden opgeslagen in gesloten ruimtes bij een temperatuur niet lager dan + 2°C en niet boven +40°C en een relatieve vochtigheid van 45 tot 70%.
5. Het product wordt aanbevolen te vegen met een vochtige doek en daarna met een zachte schone doek te drogen.
6. Waarschuwing: Plaats het bed niet in de buurt van warmtebronnen, ramen of ander meubilair.
7. Waarschuwing: Plaats het bed niet in de buurt van open vlammen en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektriciteit, gas, enz.
8. Let op: gebruik de wieg niet als er een deel ervan is gebroken, gescheurd of verloren, gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.
9. Waarschuwing: Verlaat niets in de wieg en plaats de wieg niet dicht bij een plaats waar het kind gevaar kan hebben voor verstoring van het koord van gordijnen/paneelgordijnen, enz.
10. De wieg is alleen klaar voor gebruik als de vergrendelingsmechanismen zijn bevestigd.
11. Als u het kind in de wieg onbewaakt laat, moet u er altijd voor zorgen dat de zijwand beveiligd is.
12. Alle onderdelen moeten zorgvuldig worden vastgezet, zijn conditie moet regelmatig worden gecontroleerd en eventueel aangepast.
13. Als het kind zelfstandig uit de wieg kan komen, is het nodig om te stoppen met het gebruik daarvan.

## Fabrieksgarantie

1. De fabrikant garandeert dat het product aan de eisen van de normatieve documenten voldoet, onderworpen aan de regels van de opslag, transportatie, onderhoud en montage.
2. De levensduur van het product is 6 jaar.
3. De garantieperiode van het product is 24 maanden.
4. Gedurende de garantieperiode worden eventuele gebreken kosteloos genlimineerd. Als u een defect vindt, informeer de fabrikant erover onmiddellijk. De kwestie om het product te repareren of onderdelen te leveren is de keuze van de fabrikant.
5. Dit product is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Overtreding leidt tot vermindering van de garantieperiode.
6. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefout. Slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld of de interventie die plaatsvond zonder voorconsultatie met onze service-afdeling zijn niet onder de garantie.
7. Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode zodat u in geval van terugkeer de goederen veilig vervoeren kunt. Het product zonder verpakking moet naar de service-afdeling niet verzonden zijn!

## Certificaat van aanvaarding

Het product # \_\_\_\_\_ is vervaardigd en aanvaard in overeenstemming met de dwingende eisen van de normen, de huidige technische documentatie en voor de dienst geschikt bevonden zijn.

De vertegenwoordiger van de dienst van technische controle

\_\_\_\_\_

Fabricagedatum \_\_\_\_\_

Verpacker \_\_\_\_\_

Het adres voor reparatie, vervanging van onderdelen en componenten producten in de periode van garantie:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Verkoopdatum \_\_\_\_\_

Stempel van de handelsorganisatie

\_\_\_\_\_

Wij behouden ons het recht voor om kleine technische wijzigingen te maken die in deze handleiding niet kunnen gevonden zijn.

## FR Les exigences de sécurité, des règles de stockage et de fonctionnement

1. Lisez attentivement les exigences de ce manuel.
2. Gardez le produit contre les chocs et les dommages mécaniques.
3. Pour éliminer la blessure, avant d'utiliser assurer l'exactitude et la fiabilité de l'ensemble du produit en conformité avec les exigences de ce manuel.
4. Le produit doit être conservé dans un espace fermé à la température pas inférieure à +2°C et pas plus de +40°C et une humidité relative de 45 à 70%.
5. Le produit est recommandé d'essuyer avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux et propre.
6. Avertissement: Ne pas placer le lit proche d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'autre meuble.
7. Avertissement: Ne pas mettre le lit près du feu nu et des autres sources de forte chaleur, telles que l'électricité, le gaz etc.
8. Attention: Ne pas utiliser le lit, si un de ses éléments est cassé, déchiré ou perdu; n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
9. Avertissement: Ne laisser rien dans le lit et ne pas mettre le lit à proximité de l'endroit où il existe un risque pour l'enfant d'être étranglé par une corde persienne / corde rideau etc.
10. Le lit est prêt à l'utilisation seulement, quand les mécanismes de blocage sont fixés.
11. Si vous laissez votre enfant dans le lit sans surveillance, assurez-vous obligatoirement que le panneau latéral est fixé.
12. Tous les composants doivent être bien fixés, il est nécessaire de vérifier régulièrement leur état et les refixer au fur et à mesure.
13. Si l'enfant peut déjà sortir par lui-même du lit, il ne faut plus l'utiliser.

## La garantie du fabricant

1. Le fabricant garantit que le produit est conforme aux exigences des documents normatifs, sous réserve des règles de l'entreposage, le transport, l'entretien et l'assemblage par le consommateur.
2. La durée de vie du produit est de 6 Ans.
3. La période de garantie du produit est 24 mois.
4. Au cours de la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Si elle est défectueuse, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la fourniture de pièces de rechange reste à la discrétion du fabricant. Si vous découvrez un défaut, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la livraison une pièce de rechange à la discrétion du fabricant.
5. Ce produit ne convient pas pour un usage commercial ou industriel. Violation conduit à une réduction de la période de garantie.
6. La garantie couvre uniquement le matériel ou les défauts de fabrication. Les pièces d'usure ou les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'utilisation de la force ou de l'intervention sans consultation préalable avec notre département de service ne sont pas couverts par la garantie.
7. S'il vous plaît gardez l'emballage d'origine pendant la période de garantie, en cas de retour d'être capable de transporté des marchandises en toute sécurité. Ne pas envoyez des marchandises au service sans emballage!

## Certificat d'acceptation

Le produit # \_\_\_\_\_ est fabriqué et accepté en conformité avec les exigences obligatoires des normes, la documentation technique actuelle et jugé apte pour le service.

Représentant du Contrôle qualité

\_\_\_\_\_

Date de fabrication \_\_\_\_\_

Emballer \_\_\_\_\_

Réparation, le remplacement des pièces et composants du produit au cours de la période de garantie à l'adresse:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Date de vente \_\_\_\_\_

L'étampe de l'organisation commerciale

\_\_\_\_\_

Le fabricant réserve le droit d'apporter des modifications techniques mineures qui ne sont pas reflétés dans ce manuel.

## **ES** Requerimientos de seguridad, reglas de almacenamiento y operación

- Por favor, lea cuidadosamente los requerimientos de este manual.
- Proteja el producto de golpes y daños mecánicos.
- Para evitar lesiones, antes del uso, se asegura en la corrección y la fiabilidad del conjunto del producto según los requerimientos de este manual.
- El producto debe almacenarse en espacios cerrados a una temperatura no menos de +2°C y no por encima de +40°C y una humedad relativa de 45 a 70%.
- Se recomienda limpiar el producto con un paño húmedo y luego secarlo con un paño suave y limpio.
- Advertencia: No coloque la cama cerca de fuentes de calor, ventanas u otros muebles.
- Advertencia: No coloque la cama cerca del fuego abierto y otros fuentes del calor intenso, tales como electricidad, gas, etc.
- Atención: No use la cama si cualquiera de sus partes está estropeada, rota o perdida, use solo las piezas de recambio confirmadas por el fabricante.
- Advertencia: No deje ningún objeto en la cama y no la coloque cerca de los lugares donde se puede provocar la estrangulación del niño con el cordón de la persiana/cortina, etc.
- La cama está lista para el uso solo cuando los mecanismos de bloqueo estén fijados.
- Dejando a su niño sólo en la cama siempre asegúrese de que el costado de la cama esté fijado.
- Todos los componentes deben ser fijados firmemente, hay que inspeccionar su estado regularmente y fijarlos adicionalmente cuando sea necesario.
- Si el niño ya es capaz de salir de la cama sin ayuda, hay que acabar su uso.

### La garantía del fabricante

- El fabricante garantiza que el producto cumple con los requerimientos de los documentos normativos con sujeción a las reglas del almacenamiento, transporte, operación y montaje.
- La vida de servicio del producto es de 6 Años.
- El periodo de garantía del producto - 24 meses.
- Durante el periodo de garantía, cualquier defecto se elimina de forma gratuita. Si Usted descubre un defecto, por favor, notifica al fabricante inmediatamente. El fabricante debe decidir por sí mismo, si es necesario a reparar el producto o suministrar las piezas de recambio.
- Uso comercial o industrial de este producto es prohibido. Violación de la regla conduce a una reducción en el periodo de garantía.
- La garantía cubre solo los materiales o defecto de fabricación. Las piezas desgastadas o dañadas por el uso incorrecto, el uso de la fuerza o intervención que se llevó a cabo sin consulta previa con nuestro departamento de servicio no está cubierto por la garantía.
- Por favor, mantenga el embalaje original durante el periodo de la garantía, para que en caso de devolución sea posible asegurar el transporte del producto. ¡No envíe el producto al departamento de servicio sin embalaje!

### Certificado de recepción

El producto # \_\_\_\_\_ es fabricado y recibido según los requerimientos obligatorios de las normas, la documentación técnica actual y es declarado apto para la explotación.

El representante de DCT

\_\_\_\_\_

Fecha de fabricación \_\_\_\_\_

Empacador \_\_\_\_\_

La reparación, el reemplazo de piezas y componentes del producto, durante el período de garantía, se realiza en la dirección:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Fecha de venta \_\_\_\_\_

El estampo de la organización de comercio

\_\_\_\_\_

El fabricante reserva el derecho de realizar cambios técnicos menores que no están reflejados en este manual.

## **IT** Le richieste della sicurezza, le regole della conservazione e l'esplotazione

- Legga attentamente le indicazione del manuale presente.
- Premunisca il prodotto dai colpi e le rotture meccaniche.
- Per escludere i trauma prima di cominciare ad usare il prodotto guardi se il prodotto sia messo ed installato correttamente e sicuramente secondo le esigenze del manuale presente.
- Il prodotto deve essere conservato negli spazi chiusi alla tpreatura non meno di +2°C e non superiore a +40°C e l'umidità relative dell'aria da 45 a 70%.
- Si raccomanda di pulire il prodotto con la stoffa umida e poi con la stoffa secca e pulita.
- Avvertenza: Non posizionare il letto vicino a fonti di calore, finestre o altri mobili.
- Avvertenza: Fate attenzione a non collocare il lettino nelle vicinanze di fiamme libere e altri fonti di forte calore quali apparecchiature elettriche, a gas, etc.
- Attenzione: Non utilizzare il lettino se una parte è danneggiata, usurata o mancante, utilizzare solo ricambi autorizzati dal produttore.
- Avvertenza: Non lasciare oggetti nel lettino e non collocarlo vicino alle strutture dove corde, saracinesche/tende, etc. possono essere causa di strangolamento del bambino.
- Il lettino non deve essere utilizzato se uno dei meccanismi di bloccaggio è sganciato.
- Se il bambino si trova nel lettino senza sorveglianza, controllate sempre che la sponda sia fissata.
- Tutti i componenti devono essere saldamente fissati, essi vanno regolarmente controllati e, in caso di necessità, fissati aggiuntivamente.
- Quando il bambino è in grado di arrampicarsi al di fuori del lettino, esso non va più utilizzato.

### La garanzia del produttore

- La fabbrica produttore garantisce la conformità del prodotto alle esigenze dei documenti normativi a condizioni che il consumatore segua le regole della conservazione, la trasportoazione, l'esplotazione e l'installazione.
- La durata del prodotto è di 6 Anni.
- Il periodo della garanzia dell'esplotazione del prodotto è 24 mesi.
- Durante il period della garanzia tutti i difetti vengono eliminate gratis. Nel caso se abbia trovato un difetto bisogna comunicarne subito al produttore. La decisione della questione della riparazione o del consegno del pezzo di ricambio è alla responsabilità del produttore.
- Il prodotto non conviene per l'usanza commerciale o industriale. La trasgressione provoca la riduzione del periodo della garanzia.
- La garanzia tocca soltanto il materiale o il difetto della produzione. L'amortizzazione dei dettagli oppure le rotture causate dell'usanza incorretta, l'usare di troppa forza o l'esplotazione incorretta senza la consulenza porimaria con il nostro dipartimento di servizio, non vengono coperte dal servizio della garanzia.
- Per favore, conserva l'imballaggio originale durante tutto il periodo della garanzia per avere la possibilità di trasporrtare il prodotto al modo sicuro nel caso del rimborso. Non mandi il prodotto al dipartimento di servizio senza l'imballaggio!

### Il certificato dell'accettazione

Il prodotto # \_\_\_\_\_ è prodotto ed accettato secondo le esigenze degli standard in vigore, la documentazione tecnica valida ed è nominato buono per l'esplotazione.

Il rappresentante dell'OTK (il comitato del controllo)

\_\_\_\_\_

La data della produzione \_\_\_\_\_

L'imbalttore \_\_\_\_\_

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo della garanzia si fa all'indirizzo:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

La data della vendita \_\_\_\_\_

La stampa dell'organizzazione venditore

\_\_\_\_\_

Il produttore ha il diritto di fare i piccoli cambi tecnici non descritti nel manuale presente.

## **P** Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

- Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.
- Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.
- Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.
- O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.
- Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.
- Aviso: Não coloque a cama perto de fontes de calor, janelas ou outros móveis
- Aviso: Não coloque a cama perto de chamas abertas e outras fontes de calor forte, como eletricidade, gás, etc.
- Cuidado: Não use o berço se qualquer parte estiver quebrada, rasgada ou perdida, use apenas as partes separadas aprovadas pelo fabricante.
- Aviso: não deixe nada no berço nem coloque o berço perto de um lugar onde a criança possa estar em risco de estrangulamento pelo cordão, persianas/cordão de cortinas, etc.
- A cama está pronta para uso somente quando os mecanismos de bloqueio estão protegidos.
- Se você deixar a criança no berço sem vigilância, certifique-se sempre de que a parede lateral está fixada.
- Todos os componentes devem ser cuidadosamente fixadas, sua condição deve ser verificada regularmente e fixada adicionalmente, conforme necessário.
- Se a criança já pode sair do berço de forma independente, é necessário parar de usá-lo.

### Garantia do fabricante

- A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.
- A vida útil do produto é de 6 anos.
- O periodo de garantia do produto é de 24 meses.
- Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.
- Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial. A violação desta regra conduz a um corte no periodo de garantia.
- A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.
- Conserve a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

### Certificado de aceitação

Produto # \_\_\_\_\_ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

\_\_\_\_\_

Data de fabrico \_\_\_\_\_

Embalador \_\_\_\_\_

A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:

**Polini GmbH**  
**Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland**  
**tel.: +49 800 7245184, e-mail: [info@polinigroup.de](mailto:info@polinigroup.de)**

Data da venda \_\_\_\_\_

Carimbo de venda da organização

\_\_\_\_\_

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

## **RU** Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

- Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
- Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи источника тепла, окна или другой мебели.
- Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электричества, газ и т.п.
- Внимание: Не используйте кровать, если какая-либо часть поломана, разорвана или утеряна, используйте только те запасные детали, которые утверждены производителем.
- Предупреждение: Ничего не оставляйте в кровати и не размещайте кровать близко к месту, откуда для ребенка может возникнуть опасность душения от шнура, жалюзи/шнура штор и т.п.
- Кровать готова к использованию, только когда блокирующие механизмы закреплены.
- Если Вы оставляете ребенка в кровати без присмотра, всегда убедитесь, что боковина закреплена.
- Все комплектующие должны быть тщательно закреплены, их состояние необходимо регулярно проверять и закреплять дополнительно по мере необходимости.
- Если ребенок уже может самостоятельно выбраться из кровати, необходимо прекратить ее использование.

### Гарантия изготовителя

- Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
- Срок службы изделия - 6 лет.
- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
- В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
- Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
- Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

### Свидетельство о приеме

Изделие № \_\_\_\_\_ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

\_\_\_\_\_

Дата изготовления \_\_\_\_\_

Упаковщик \_\_\_\_\_

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

**427430, г. Воткинск, ул. Речная 2**  
**СЛУЖБА СЕРВИСА**  
**тел. +7 34145 43625, e-mail: [servicevpk@topol.ru](mailto:servicevpk@topol.ru)**

Дата продажи \_\_\_\_\_

Штамп торгующей организации

\_\_\_\_\_

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.